

PEKIN INFORMA

16

21 de abril
1976

北
京
周
報

GRAN VICTORIA

— Editorial de "Renmin Ribao" —

Toda la nación apoya resueltamente
las dos resoluciones del Comité
Central del PCCh

PEKIN INFORMA

北京月報

Año XIV N.º 16
21 de abril de 1976

Se publica en español, alemán,
francés, inglés y japonés

SUMARIO

ARTICULOS Y DOCUMENTOS

- Gran victoria — Editorial de "Renmin Ribao" 3
- Militares y civiles de Pekín aclaman calurosamente las sabias decisiones del
Presidente Mao 4
- Militares y civiles de todo el país apoyan firmemente las dos resoluciones del
CC del PCCh 7
- Mensajes de saludo al Primer Ministro Jua Kuo-feng 11
- No se permite negar la diferencia entre el socialismo y el capitalismo — En refu-
tación de la falacia de "gato blanco o gato negro" — por Chin Chi-po 19
- La lucha anticonfuciana de Wan Chung, pensador de la dinastía Jan del Este —
por Süe Li-si 22
- Reportaje desde el Japón: "Distensión" ilusoria, cruda realidad 25

A TRAVES DEL MUNDO

- Consejo de Seguridad de la ONU: Sanciones ampliadas contra el régimen
racista de Rhodesia 27
- CESAP: Se esfuerza por establecer un nuevo orden económico internacional
- Países del Golfo: Fortalecen su cooperación y coordinación
- "Bandera Roja" (Noruega): URSS tiene todas las características de la Alemania
hitleriana
- Países capitalistas: Nueva marejada de la crisis monetaria

VINCULOS DE AMISTAD

29

EN EL PAIS

31

- Grandes progresos en el transporte marítimo y fluvial
- Prosperan las regiones de minorías nacionales

Publicada los miércoles por PEKIN INFORMA, Pekín (37), China.

Registro de la administración de correos N.º 2-929.

Impresa en la República Popular China.

GRAN VICTORIA

A propuesta del gran líder el Presidente Mao, el Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de China aprobó por unanimidad el nombramiento del camarada Jua Kuo-feng como Primer Vicepresidente del CC del PCCh y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, y aprobó unánimemente la destitución de Teng Siao-ping de todos sus cargos de dentro y fuera del Partido. Estas son importantes medidas tomadas por el Presidente Mao y el Comité Central del Partido para combatir y prevenir el revisionismo y garantizar que nuestro Partido y nuestro país continúen la revolución bajo la dictadura del proletariado, y constituyen una gran victoria en el contraataque al viento derechista encaminado a revocar las conclusiones justas.

La publicación de la grata noticia produce honda satisfacción en todo el pueblo. La capital y todo el país están en efervescencia. Centenares de millones de civiles y militares han realizado desfiles de celebración. El redoble de los gongs y tambores y los atronadores vítores han estremecido el cielo. En todos los lugares del país se han efectuado gigantescas concentraciones y han enviado mensajes al Presidente Mao y al Comité Central del Partido aclamando entusiastamente y apoyando con firmeza estas dos sabias decisiones. Todo el país presenta una escena revolucionaria de combatir unido y llevar hasta el final la gran lucha por contragolpear el viento revocatorio derechista.

Teng Siao-ping es el encumbrado seguidor del camino capitalista dentro del Partido que rehúsa corregirse. Desde hace tiempo ha venido oponiéndose al Presidente Mao, al pensamiento Mao Tsetung y a la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao. Antes de la Gran Revolución Cultural Proletaria, impulsó, en confabulación con Liu Shao-chi, la línea revisionista contrarrevolucionaria; en la etapa inicial de esta revolución, se asoció con Liu Shao-chi en el aplastamiento de las masas y en la aplicación de la línea reaccionaria burguesa. Luego de ser criticado por las masas, mostró el deseo de arrepentirse y corregirse y dio su palabra de "nunca intentar la revocación del veredicto". Para salvarlo, el Presidente Mao le concedió la oportunidad de trabajar de nuevo. Sin embargo, defraudó la educación y ayuda del Presidente Mao. Tan pronto como tomó una parte del poder, volvió a las andadas y se puso a anular las conclusiones justas sobre la Gran Revolución Cultural y a ajustar las cuentas con ella. Cocinó un programa revisionista de "tomar las tres instrucciones como clave", continuó impulsando la línea revisionista contrarrevolucionaria y estuvo a la cabeza en desatar el viento revocatorio derechista.

Habiendo calado con clarividencia las actividades de Teng Siao-ping encaminadas a anular las justas conclusiones, el Presidente Mao ha impartido una serie de

importantes instrucciones desde octubre del año pasado y ha dirigido a todo el Partido, todo el ejército y el pueblo de todo el país en el despliegue de la gran lucha por contragolpear el viento derechista encaminado a cancelar las conclusiones justas. El Presidente Mao ha señalado: "Esta persona no se empeña en la lucha de clases; nunca ha mencionado esta clave". "El no entiende marxismo-leninismo; representa a la burguesía. Dio su palabra de 'nunca intentar la revocación del veredicto', pero lo que dijo no merece crédito". Las instrucciones del Presidente Mao acertaron en el punto sensible de Teng Siao-ping y pusieron al descubierto su reaccionaria naturaleza de clase.

En el momento en que los cuadros y las masas de todo el país, a la luz de las instrucciones del Presidente Mao, estaban criticando la línea revisionista contrarrevolucionaria de Teng Siao-ping, ocurrió en la plaza Tien An Men un incidente político contrarrevolucionario. Izando desembozadamente la bandera de apoyo a Teng Siao-ping, un ínfimo número de enemigos de clase llevó a cabo actividades contrarrevolucionarias. Esto no es casual en absoluto. Estos elementos contrarrevolucionarios llegaron a tal extremo en su histeria que enfilaron directamente la punta de lanza hacia nuestro gran líder el Presidente Mao, pretendieron escindir el Comité Central del Partido encabezado por el Presidente Mao y adularon y elogiaron a Teng Siao-ping en un vano intento de sacarlo a desempeñar el papel de Nagy, cabecilla del incidente contrarrevolucionario húngaro. Esto ha mostrado a las claras de quiénes son los intereses que Teng Siao-ping representa. Es de esta forma como los dirigentes seguidores del camino capitalista dentro del Partido están ligados con la burguesía y los terratenientes, campesinos ricos, contrarrevolucionarios, elementos nocivos y derechistas en la sociedad que no se han transformado. Los heroicos milicianos obreros de la capital, en coordinación con los policías del pueblo y los soldados de guardia, han ejercido la dictadura del proletariado sobre este puñado de enemigos de clase, y se han granjeado el respaldo y el elogio de las amplias masas populares. En vista del incidente político contrarrevolucionario en la plaza Tien An Men y el reciente comportamiento de Teng Siao-ping, el Comité Central del Partido considera que la naturaleza de la cuestión de Teng Siao-ping se ha convertido en la de contradicción antagónica y ha decidido destituir a Teng Siao-ping de todos los cargos que ocupaba dentro y fuera del Partido. Esto ha estimulado enormemente al pueblo revolucionario y desinflado la reaccionaria arrogancia de los enemigos de clase.

El incidente político contrarrevolucionario ocurrido en la plaza Tien An Men nos ha dado una profundísima educación en la lucha de clases por ejemplo negativo.

Nos ilustra cuán aguda es la lucha de clases durante el periodo de la revolución socialista. Primero, tuvo lugar en nuestra capital; segundo, en la plaza Tien An Men; tercero, fueron incendiados vehículos y un edificio, y golpeados milicianos obreros, policías del pueblo, soldados del Ejército Popular de Liberación de China e integrantes de las masas revolucionarias. ¡Cuán desenfrenada es la arrogancia contrarrevolucionaria! Este incidente también nos enseña lo complicada que es la lucha de clases. Sin reparar en medios y actuando premeditada, planificada y organizadamente, esos contrarrevolucionarios fabricaron rumores políticos, pronunciaron discursos reaccionarios, exhibieron poemas reaccionarios, distribuyeron volantes reaccionarios e incitaron a formar pandillas contrarrevolucionarias para engañar a las masas y crear disturbios. ¡Qué siniestros y virulentos son estos tipos! El hecho nos muestra además que las amplias masas populares quieren la revolución y sienten un profundo odio hacia esos contrarrevolucionarios. Por muy frenético que fuera el puñado de enemigos de clase, no pudo, después de todo, resistir ni un solo golpe y se desintegró en seguida frente a las masas revolucionarias y la poderosa dictadura del proletariado.

Las dos resoluciones del Comité Central del Partido han estimulado enormemente la voluntad de combate revolucionaria de todo el Partido, todo el ejército y todo

Militares y civiles de Pekín aclaman calurosamente las sabias decisiones del Presidente Mao

EN los últimos días desde la noche del 7 de abril, varios millones de civiles y militares de la capital efectuaron celebraciones masivas y manifestaciones en la plaza Tien An Men para aclamar calurosamente las dos sabias decisiones del Comité Central del Partido Comunista de China, apoyar firmemente el nombramiento del camarada Jua Kuo-feng como Primer Vicepresidente del CC del PCCh y Primer Ministro del Consejo de Estado, y denunciar con indignación los crímenes de Teng Siao-ping. En toda la ciudad prevalecía un clima revolucionario de unidad y combate.

La noche del día 7, tan pronto como se radiodifundieron las dos decisiones del CC del PCCh, se oyeron en muchos lugares el redoble de tambores y gongs y detonaciones de petardos. Las masas revolucionarias de las Universidades Chingjua y de Pekín y otros centros docentes así como también de las fábricas, organismos oficiales y tiendas situados en los suburbios de la capital, batiendo tambores y gongs, acudieron airoso, en cien-

el pueblo y llevarán de seguro a una nueva altura la lucha por contragolpear el viento revocatorio derechista. Tenemos que llevar hasta el final esta gran lucha. Debemos mantener firmemente el rumbo principal de la lucha y concentrar la fuerza en la crítica a Teng Siao-ping, criticar su programa revisionista de "tomar las tres instrucciones como clave", criticar su línea revisionista contrarrevolucionaria y criticar sus crímenes encaminados a cancelar las conclusiones justas sobre la Gran Revolución Cultural, a ajustar las cuentas con ella y a intentar subvertir la dictadura del proletariado y restaurar el capitalismo. Debemos elevar nuestra vigilancia revolucionaria y en todo momento seguir de cerca la nueva tendencia de la lucha de clases. Debemos estar conscientes de que los enemigos de clase que no se resignan a su derrota aún pueden realizar agonizantes forcejeos. Debemos asestar resueltos golpes a toda maquinación y actividad subversiva de los enemigos de clase. Es preciso prestar atención a distinguir los dos tipos de contradicciones de distinta naturaleza y hacer bien el trabajo ideológico y educativo con aquellos que han sido engañados.

¡Unámonos para defender al Presidente Mao, el Comité Central del Partido y la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao con aún mayores victorias en el contraataque al viento revocatorio derechista!

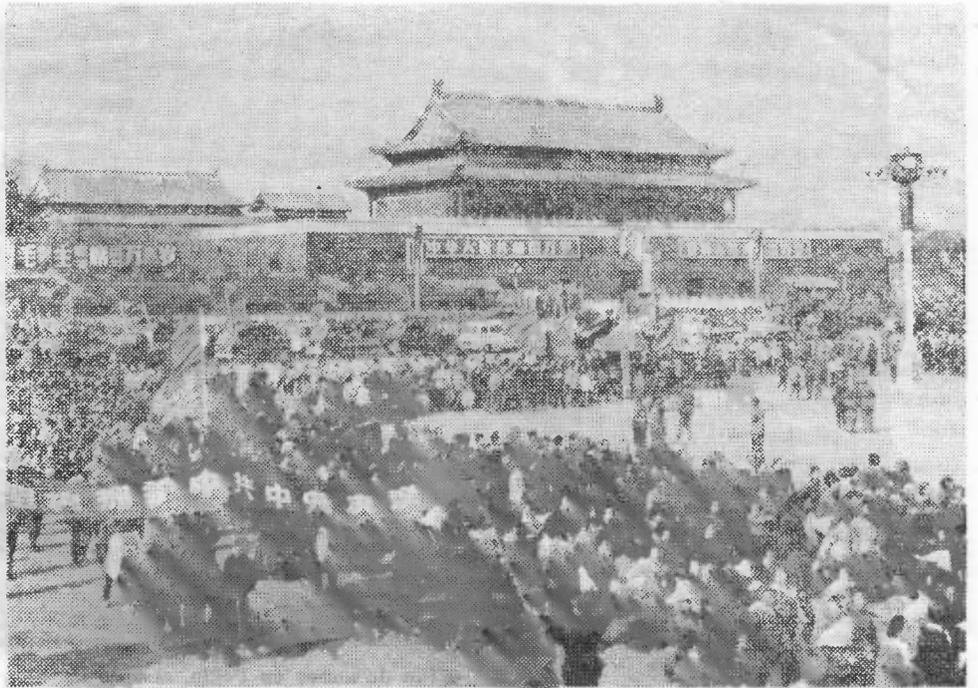
(Editorial de Renmin Ribao, 10 de abril)

tos de vehículos, a la plaza Tien An Men. Desfilaron alrededor de la plaza y gritaron las consignas de "¡Resuelto apoyo a las dos decisiones del Comité Central del Partido!" "¡Llevemos firmemente hasta el fin la lucha por contraatacar el viento revocatorio derechista!" "¡Viva la dictadura del proletariado!" y "¡Viva nuestro gran líder el Presidente Mao!" El poderoso viento revolucionario del este desvaneció de un golpe la atmósfera repugnante que los contrarrevolucionarios crearon en los días anteriores en la plaza, lo que es motivo de gran desahogo y satisfacción para el pueblo.

En la madrugada del día 8, un creciente número de manifestantes y vehículos provenientes de todas direcciones afluyeron a Tien An Men. Enarbolando banderas rojas, algunas columnas de diez en fondo pasaron por la plaza a paso marcial y con las cabezas erguidas. Toda la plaza Tien An Men, solemne y majestuosa, estaba llena de una muchedumbre feliz por la victoria. Obreros, estudiantes, cuadros de los organismos oficiales,

combatientes del Ejército Popular de Liberación y miembros de las comunas populares suburbanas desfilaron hombro con hombro, estimulándose mutuamente y uniéndose en la lucha. Retumbaron sin cesar consignas revolucionarias. Habitantes vecinales también concurren a las celebraciones y manifestaciones. Algunas ancianas, rebosantes de espíritu, arrebataron palillos a los jóvenes y batieron tambores con energía. Los mineros del carbón, recorriendo unos 50 kilómetros, participaron también en las paradas en la ciudad. Por las calles corría un río interminable de camiones cargados de manifestantes. Muchos de estos vehículos llevaban lienzos en los que se leía: "¡Desafiamos la muerte en defensa del Presidente Mao!" "¡Defendemos hasta la muerte al Comité Central del Partido!" "¡Desafiamos la muerte en defensa de la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao!" "¡Defendemos con nuestra vida la gran capital de la patria socialista!"

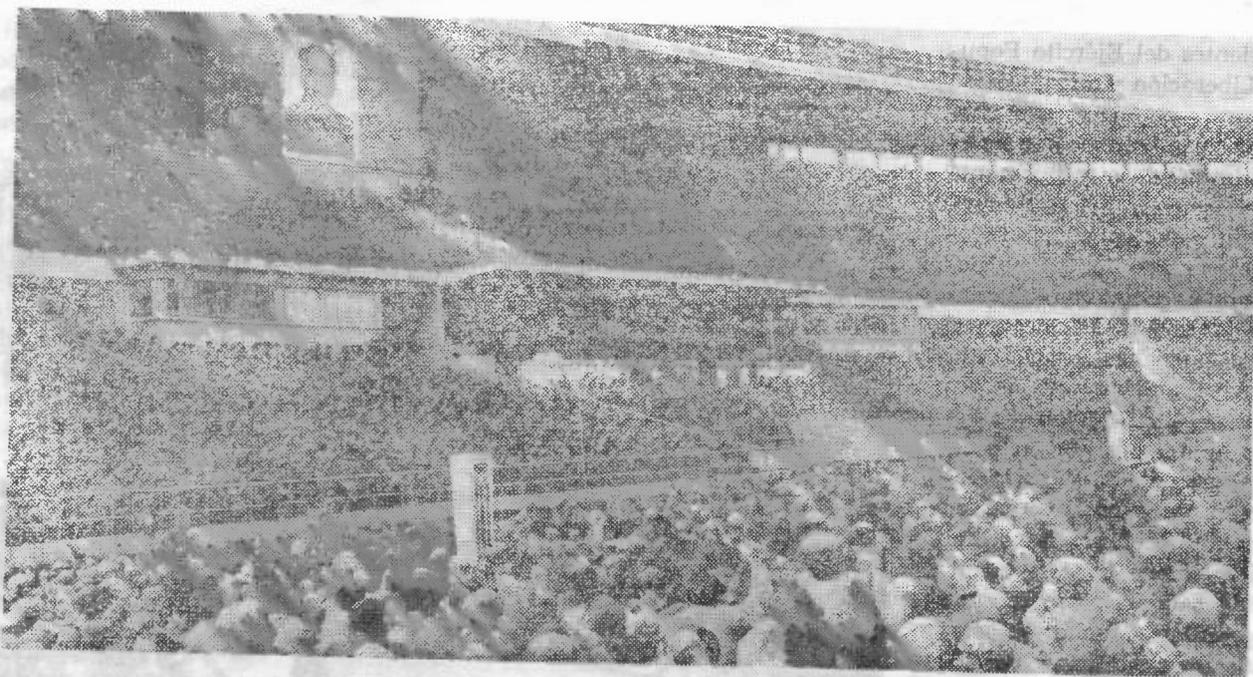
Muchos milicianos obreros se sumaron a las manifestaciones junto con sus compañeros de trabajo. Dijeron: Las decisiones hechas en el momento crucial por el Presidente Mao y el Comité Central del Partido representan los intereses vitales del proletariado y los demás trabajadores y expresan lo que queremos decir en nuestros corazones. Las apoyamos resueltamente. Al criticar a fondo la línea revisionista de Teng Siao-ping y aplastar las intrigas contrarrevolucionarias en la plaza Tien An Men urdidas por los enemigos de clase, hemos comprendido aún más profundamente que **"no hay que olvidar jamás la lucha de clases"**. ¡Debemos tomar la lucha de clases como clave y llevar hasta el fin la lucha por contragolpear el viento derechista encaminado a cancelar los veredictos justos! Al mismo tiempo, estamos más firmemente convencidos de que los milicianos obreros, los combatientes del EPL y los policías del pueblo, pertrechados con el marxismo-leninismo-pensamiento Mao Tsetung, somos como un baluarte inexpugnable. El puñado de enemigos de clase jamás prosperarán en su intento de efectuar una restauración y serán hechos añicos sin duda alguna. Después del desfile, un miliciano obrero, imbuido de ardor revolucionario, estampó este poema militante: "Las decisiones del Partido han dispersado la miasma de los fantasmas. ¡Nunca permitiremos a un puñado de payasos cometer excesos en la plaza roja llena de sol! Ya fueron barridas todas esas sabandijas por los valientes milicianos de la capital. Manteniendo el rumbo principal, avanzaremos siguiendo al Presidente Mao".



Desfiles en la plaza Tien An Men de Pekín.

En estos días, más de dos millones de campesinos pobres, campesinos medios de la capa inferior, otros miembros y cuadros de las comunas suburbanas de Pekín efectuaron mítines y manifestaciones para aclamar las sabias decisiones del CC del PCCh. Apenas terminadas sus faenas del campo, muchos comuneros llegaron en manifestación al centro de la ciudad. Prometieron empeñarse enérgicamente en la revolución y promover la producción para responder con acciones concretas al llamamiento de combate del Presidente Mao y del Comité Central del Partido sobre el contraataque al viento derechista tendente a cancelar los veredictos justos.

La magnífica plaza Tien An Men es una plaza heroica y el símbolo de la revolución. En 1900, los miembros del *Yijetuan*, enarbolando la bandera patriótica contra el imperialismo, se batieron allí valerosamente contra las fuerzas aliadas de ocho potencias imperialistas agresoras. En 1919, la población y jóvenes revolucionarios de Pekín dieron allí clarinadas de combate por el Movimiento del 4 de Mayo. Es el lugar donde el 1.º de octubre de 1949, el gran líder de todas las nacionalidades del pueblo chino el Presidente Mao izó personalmente la primera bandera roja de cinco estrellas y proclamó solemnemente la fundación de la República Popular China. Durante la Gran Revolución Cultural Proletaria, el Presidente Mao pasó revista en ocho ocasiones en la plaza Tien An Men a los guardias rojos provenientes de todas partes del país y condujo esa gran lucha revolucionaria de victoria en victoria. Sin embargo, un grupúsculo de enemigos de clase se han extralimitado hasta crear allí desalmadamente un incidente político contrarrevolucionario en un vano intento de manchar el esplendor de Tien An Men. Pero no lograron su objetivo porque es como si los insectos trataran de sacudir un árbol gigante. Sus acciones criminales han recibido un golpe mortal del pueblo capitalino. Las grandes masas



Mitín de masas en Pekín, el 9 de abril.

dijeron con indignación que jamás permitirán a un puñado de contrarrevolucionarios cometer fechorías en la plaza Tien An Men, centro de la revolución socialista de China. Ahora, la plaza Tien An Men se ha convertido en un océano de banderas rojas, y las consignas y canciones combativas resuenan en la plaza como el estruendo de las olas del mar.

Más de cien mil obreros, campesinos, soldados y otros revolucionarios de Pekín efectuaron el 9 de abril un gran mitin en resuelto apoyo a las dos decisiones del CC del PCCh y en celebración del victorioso aplastamiento de la corriente adversa contrarrevolucionaria. Las amplias masas de civiles y militares aplaudieron cálidamente la gran victoria de la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao y se decidieron a unirse aún más estrechamente en torno del Comité Central del Partido encabezado por el Presidente Mao, desplegar el espíritu revolucionario cabal, levantar un nuevo auge en la lucha contra el viento derechista destinado a revocar los veredictos correctos y conquistar victorias aún mayores.

Asistieron al mitin Wu Te, miembro del Buró Político del CC del PCCh, primer secretario del Comité Municipal de Pekín del Partido y presidente del Comité Revolucionario Municipal de Pekín; Ni Chi-fu, miembro suplente del Buró Político del CC del PCCh, secretario del Comité Municipal de Pekín del Partido y vicepresidente del Comité Revolucionario Municipal de Pekín, y otros dirigentes del Comité Municipal del Partido y el Comité Revolucionario Municipal de Pekín.

En la concentración, el camarada Wu Te dio lectura a las dos decisiones del CC del PCCh e hizo uso de la palabra. Señaló que las dos sabias decisiones del Comité Central del Partido corresponden plenamente a los deseos de los cuadros, los militantes del Partido, el pueblo en general y los mandos y combatientes del EPL. Constituyen un gran acontecimiento en la vida política

actual de todo el Partido, el ejército y el pueblo y son decisiones políticas de importancia vital para combatir y prevenir el revisionismo, consolidar la dictadura del proletariado e impedir la restauración del capitalismo. Son muy clarividentes y oportunas. Nosotros, los civiles y militares de la capital, las apoyamos resueltamente.

El camarada Wu Te agregó: En momentos en que estudiábamos a conciencia la serie de importantes instrucciones de nuestro gran líder el Presidente Mao y desplegábamos triunfalmente la lucha por contragolpear el viento revocatorio derechista, un puñado de enemigos de clase creó, premeditada, planificada y organizadamente, un incidente político contrarrevolucionario en la plaza Tien An Men. Es una expresión relevante de la actual lucha enconada entre las dos clases, los dos caminos y las dos líneas. Bajo la dirección inmediata del Presidente Mao y el Comité Central del Partido, adoptamos resueltas medidas y, con el inmenso poderío de la dictadura del proletariado, aplastamos rápidamente este incidente político contrarrevolucionario. Acto seguido, el Comité Central del Partido destituyó a Teng Siao-ping de todos sus cargos de dentro y fuera del Partido. Esto es un recio golpe a los enemigos de clase internos y externos del país, es una gran victoria en el contraataque al viento revocatorio derechista, y una gran victoria de la línea revolucionaria del Presidente Mao. De hecho, esto ha infundido gran júbilo al pueblo, y la situación es excelente!

El camarada Wu Te subrayó que el pueblo de la capital, fogueado en la Gran Revolución Cultural Proletaria, la campaña de crítica a Lin Piao y Confucio y el movimiento de estudio de la teoría de la dictadura del proletariado, tiene alta conciencia respecto a la lucha de clases y la lucha entre las dos líneas. En el curso de la lucha por golpear al puñado de enemigos de clase, las amplias masas, sobre todo los milicianos obreros, policías del pueblo y combatientes del EPL, se mostraron

heroicos e inflexibles y combatieron resueltamente por consolidar y fortalecer la dictadura del proletariado, de modo que se han ganado cálidos elogios del pueblo de la capital. Debemos aprender de su intrépido espíritu revolucionario y su elevada conciencia respecto a la lucha de clases y la lucha entre las dos líneas. Aquí les hacemos llegar a ellos nuestro respeto y saludo y extendemos nuestra cordial solicitud a los camaradas heridos en la lucha.

Siguió diciendo: Este incidente político contrarrevolucionario es una cosa mala, pero también es una cosa buena, ya que ha dejado al descubierto a los enemigos y ha educado y forjado a las masas. Nos ha hecho ver con mayor claridad que la burguesía **“está justamente dentro del Partido Comunista, y son los dirigentes seguidores del camino capitalista en el Partido. Los seguidores del camino capitalista siguen todavía su camino”**. Los enemigos de clase no se resignan jamás a su derrota ni abandonan sus cuchillos de carnicero. La lucha aún continúa. Debemos elevar nuestra vigilancia revolucionaria, no adormecernos ni relajarnos. Hay que seguir de cerca las nuevas tendencias en la lucha de clases, golpear decididamente las actividades contrarrevolucionarias de sabotaje y reprimir con mano dura a los contrarrevolucionarios que perpetran actos de agresión, destrucción y robo. Es imperativo mantener firmemente el rumbo principal de la lucha, proseguir la marcha triunfal y desarrollar la situación excelente.

El camarada Wu Te concluyó exhortando a los comités del Partido a todos los niveles del municipio a es-

tudiar concienzudamente las importantes instrucciones del Presidente Mao, fortalecer efectivamente el trabajo de dirección, profundizar la crítica a Teng Siao-ping, contragolpear firmemente el viento revocatorio derechista, y educar a las masas para que no establezcan contactos entre distintas entidades ni organicen grupos de combate bajo ninguna forma. Hay que distinguir rigurosamente los dos tipos de contradicciones de carácter diferente, unir a más del 95 por ciento de los cuadros y masas y aislar y atacar al puñado de enemigos de clase. Debemos empeñarnos en la revolución y promover la producción, el trabajo y los preparativos para enfrentar la guerra y tomar acciones concretas para defender al Presidente Mao, el Comité Central del Partido, la línea revolucionaria del Presidente Mao, los magníficos logros de la Gran Revolución Cultural Proletaria y la gran capital de nuestra patria socialista, consolidar la dictadura del proletariado y unirnos en torno al Comité Central del Partido encabezado por el Presidente Mao con miras a conquistar mayores victorias.

Hablaron también en el mitin dirigentes de la Federación de Sindicatos de Pekín, del Comité Municipal de Pekín de la Liga de la Juventud Comunista de China y de la Federación de Mujeres de Pekín, y representantes de los obreros, campesinos, soldados y de otros sectores de la capital.

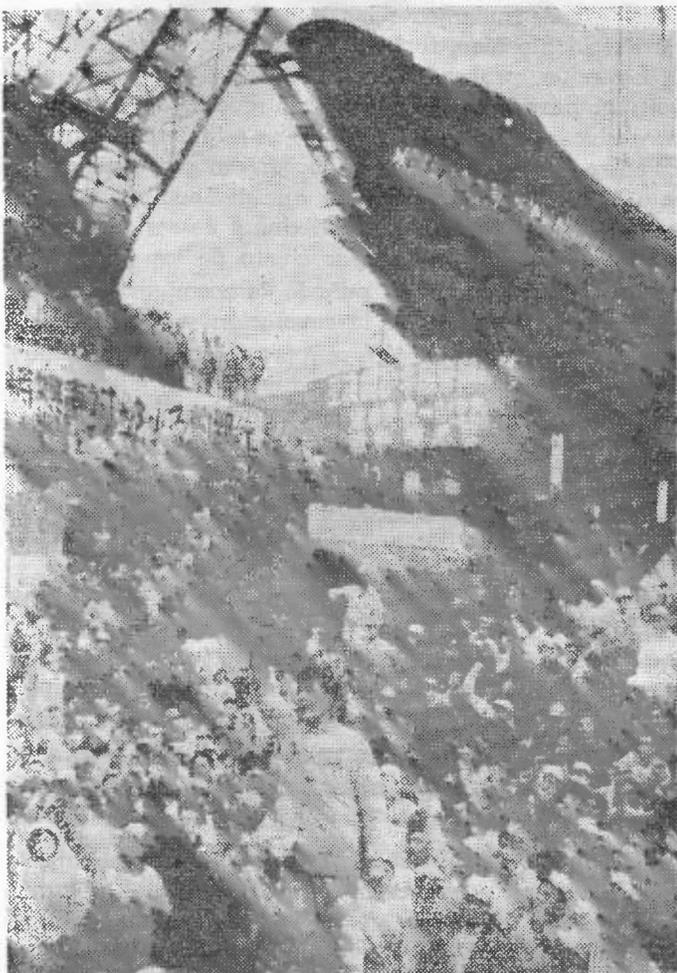
En medio de calurosos aplausos y vítores fue aprobada en el mitin una carta de saludo dirigida al gran líder el Presidente Mao.

Militares y civiles de todo el país apoyan firmemente las dos resoluciones del CC del PCCh

CUANDO se difundió la noticia sobre las dos resoluciones adoptadas el 7 de abril por el Comité Central del Partido Comunista de China, una atmósfera de gran júbilo reinó en todo el país. En los últimos días, todo el Partido, el ejército y el pueblo de todas las nacionalidades de China, con gran emoción, celebraron en diferentes lugares del país, gigantescos actos multitudinarios y manifestaciones, expresando unánimemente su firme apoyo al nombramiento del camarada Jua Kuo-feng como Primer Vicepresidente del CC del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, y a la destitución de Teng Siao-ping de todos sus cargos de dentro y fuera del Partido. Denunciaron con indignación los crímenes cometidos por Teng Siao-ping al intentar subvertir la dictadura del proletariado y restaurar el capitalismo y condenaron airadamente las contrarre-

volucionarias actividades de sabotaje realizadas en la plaza Tien An Men por un puñado de enemigos de clase. El pueblo chino está decidido a unirse aún más estrechamente en torno del Comité Central del Partido encabezado por el Presidente Mao, tomar como clave la lucha de clases, llevar hasta el fin la gran lucha por contraatacar el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos, defender con acciones concretas al Presidente Mao, al Comité Central del Partido, a la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao y la gran capital de nuestra patria socialista, y conquistar mayores victorias.

Se celebraron mítines y manifestaciones en Pekín, Shanghai y Tientsín y las provincias y regiones autónomas de Liaoning, Chilin, Jeilungchiang, Jopei, Shansí, Mongolia Interior, Shantung, Chiangsú, Anjuí, Che-



Obreros de Shanghai apoyan firmemente las dos resoluciones del CC del PCCh y condenan con indignación los crímenes de Teng Siao-ping.

chiang, Chiangsí, Fuchién, Kuangtung, Kuangsí, Junán, Jupei, Jonán, Shensí, Kansú, Ningsia, Chingjai, Sinchiang, Sechuán, Yunnán, Kuichou y Tibet;

En los departamentos generales, las diversas ramas y armas, las unidades de Pekín, Shenyang, Chengtú, Fuchou, Kunming, Kuangchou, Lanchou, Chinán, Nankín, Wuján y la zona militar de Sinchiang del Ejército Popular de Liberación de China; y

En los departamentos directamente subordinados al Comité Central del Partido Comunista de China, los organismos estatales y los departamentos del Consejo de Estado.

Junto con las masas, los responsables del Partido, el Gobierno y el Ejército en distintos lugares tomaron parte en las actividades de festejo. Los responsables principales pronunciaron importantes discursos en los mítines. Expresaron unánimemente el firme apoyo a las dos resoluciones del CC del PCCh, condenaron furiosamente los crímenes de Teng Siao-ping, seguidor del camino capitalista reacio a corregirse, y de un puñado de enemigos de clase y están decididos a avanzar victoriosamente siguiendo la línea revolucionaria del Presidente Mao.

En los últimos días, los comités del Partido de diversas provincias, municipios, regiones autónomas y unidades del Ejército Popular de Liberación enviaron telegramas o informes al Presidente Mao y el Comité Central del Partido expresando resuelto apoyo a las sabias decisiones del Presidente Mao y del CC del Partido. Están decididos a unirse aún más estrechamente en torno del CC del Partido encabezado por el Presidente Mao, movilizar plenamente a las masas, profundizar la crítica a los crímenes de Teng Siao-ping y llevar hasta el fin la gran lucha contra el viento revocatorio derechista.

En las calles de las grandes ciudades se ve lienzos y *dazibao* que aclaman la gran victoria de la línea revolucionaria del Presidente Mao y condenan los crímenes de Teng Siao-ping y de un puñado de contrarrevolucionarios. En los talleres, aulas, campamentos, campos y en los barcos que navegan por los océanos, reina una jubilosa atmósfera revolucionaria y se oye por todas partes vítores de unidad combativa. El pueblo revolucionario de diversas nacionalidades manifiesta que las sabias resoluciones adoptadas por el Comité Central del PCCh de acuerdo con la proposición del Presidente Mao han expresado la voluntad común y la enérgica demanda de todo el Partido, el Ejército y el pueblo de todas las nacionalidades y constituyen un duro golpe a los enemigos de clase internos y externos.

Imbuidos de espíritu combativo, los obreros, cuadros y masas revolucionarios en Pekín, Shanghai y Tientsín realizaron mítines y manifestaciones. Dijeron: Un puñado de contrarrevolucionarios han deseado vanamente que Teng Siao-ping desempeñe el papel de Nagy en China, han creado el incidente contrarrevolucionario, han distribuido volantes contrarrevolucionarios y pronunciado discursos contrarrevolucionarios, y han provocado incendios y cometido otros crímenes en la capital de nuestra gran patria socialista, en la solemne plaza Tien An Men. Esta arrogancia reaccionaria no puede ser tolerada de ninguna manera.

Los obreros de Shanghai dijeron con honda emoción que las dos resoluciones del CC del PCCh han reflejado plenamente la voluntad de todo el pueblo chino que quiere practicar el marxismo y el socialismo y continuar la revolución y se opone al revisionismo, al capitalismo y a la restauración y el retroceso. Nosotros, la clase obrera de Shanghai, estamos resueltos a adherirnos a las instrucciones del Presidente Mao y del CC del PCCh, a persistir en tomar como clave la lucha de clases, mantener firmemente la orientación general de la lucha, criticar a fondo la línea revisionista contrarrevolucionaria de Teng Siao-ping y lograr mayores victorias en la lucha por contragolpear el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos. Los obreros de Tientsín señalaron: El incidente político contrarrevolucionario ocurrido en la plaza Tien An Men fue un furioso contraataque y un forcejeo agónico de la burguesía con Teng Siao-ping como representante general y de un puñado de contrarrevolucionarios. Es excelente que los milicianos obreros de la capital ejerzan la dictadura del proletariado sobre los contrarrevolucionarios. Prometemos

luchar hombro a hombro con la clase obrera en la capital, criticar firmemente los crímenes de Teng Siao-ping, dirigente seguidor del camino capitalista reacio a corregirse, y golpear resueltamente las actividades de sabotaje de los enemigos de clase.

“Revocar veredictos justos va en contra de la voluntad del pueblo”. “Sucede que la revolución socialista les cae sobre su propia cabeza, y así durante la cooperativización agrícola ya hubo en el Partido quienes se opusieron, y cuando se critica el derecho burgués, su sentimiento es de rechazo. Se está haciendo la revolución socialista, sin embargo, no se comprende dónde está la burguesía. Está justamente dentro del Partido Comunista, y son los dirigentes seguidores del camino capitalista en el Partido. Los seguidores del camino capitalista siguen todavía su camino”. Además de las dos resoluciones del CC del PCCh, las amplias masas en distintos lugares han estudiado otra vez las importantes instrucciones del Presidente Mao y están resueltas a llevar a un nuevo auge la lucha contra el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos. En el Campo Petrolífero de Taching, los obreros, cuadros, ingenieros y técnicos y sus familiares han escrito miles y miles de *dazibao* y promesas y han celebrado mítines de crítica. Los obreros petroleros dijeron: El incidente contrarrevolucionario sucedido en la plaza Tien An Men y el repugnante comportamiento de Teng Siao-ping en su oposición a la crítica de las masas revolucionarias han demostrado en mayor grado que la lucha contra el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos iniciada y dirigida personalmente por el Presidente Mao es totalmente necesaria y muy oportuna. Nosotros, los obreros de Taching, nos colocaremos al frente de esta lucha, nos empeñaremos en la revolución y promoveremos la producción, y criticaremos con nuestras acciones concretas la línea

revisionista de Teng Siao-ping. Los campesinos pobres y campesinos medios de la capa inferior en la brigada de producción Tachai manifestaron: Las dos resoluciones del CC del PCCh han expresado lo que queríamos decir, y representan los intereses fundamentales de los campesinos pobres y campesinos medios de la capa inferior. No estamos de acuerdo de ninguna manera con Teng Siao-ping, quien practicaba la restauración y el retroceso, trataba de hacer retroceder a China a la vieja sociedad y sumergirnos de nuevo en la miseria. El puñado de contrarrevolucionarios sueña despierto al intentar subvertir la dictadura del proletariado y restaurar el capitalismo.

Las dos resoluciones del CC del PCCh han alentado enormemente a los jóvenes instruidos que se han instalado en la comuna popular “Vasto espacio donde puede desplegar a plenitud sus capacidades”, del distrito de Chiasien, provincia de Jonán, y a los de diversas nacionalidades que se han establecido en las zonas fronterizas. Ellos expresaron la determinación de elevar aún más su conciencia respecto a la lucha de clases y la lucha entre las dos líneas en la lucha contra el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos, trabajar en oposición directa a la línea revisionista de Teng Siao-ping, apoyar y promover con acciones concretas las nuevas cosas socialistas, y consolidar y desarrollar los logros de la Gran Revolución Cultural Proletaria y del movimiento de crítica a Lin Piao y Confucio.

Las amplias masas de obreros, campesinos y soldados en la provincia de Liaoning han criticado con gran indignación los crímenes cometidos por Teng Siao-ping al practicar la restauración y el retroceso. Señalaron: Nuestra lucha contra el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos y nuestra crítica a Teng Siao-ping han herido en el corazón a todos los nuevos y viejos burgueses. El frenético contraataque lanzado por un puñado de contrarrevolucionarios ha agudizado aún más la vista de todo el pueblo. Los obreros en Sian, Shichiachuang, Chinán, Changchun y otros lugares indicaron: El hecho de que Teng Siao-ping rechace los esfuerzos del Partido y el pueblo por criticarle y salvarle y persista tercamente en su posición, ha demostrado otra vez que el cabecilla de una línea oportunista es muy difícil de corregirse. Empleando el mismo lenguaje virulento usado por Lin Piao en su plan para un golpe de Estado contrarrevolucionario, el puñado de enemigos de clase en la plaza Tien An Men dirigieron histéricamente la punta de su lanza contra el gran líder el Presidente Mao y el Comité Central del Partido encabezado por él. Esto ha revelado a plenitud su criminal objetivo de restaurar el capitalismo en China. Sin embargo, no se permite dar marcha atrás a la rueda de la historia. Criticaremos a



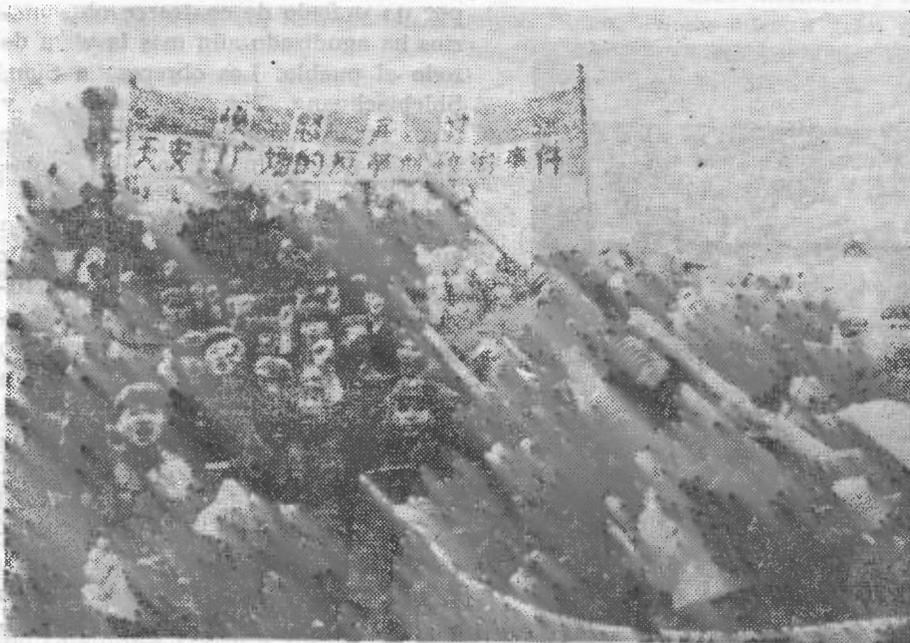
Cuadros y comuneros de la brigada de producción Tachai apoyan resueltamente las sabias decisiones del Presidente Mao y del CC del PCCh.

fondo el programa revisionista de Teng Siao-ping de "tomar las tres instrucciones como clave" y su línea revisionista y llevaremos hasta el fin la gran lucha contra el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos. No dejaremos de combatir hasta conquistar la victoria completa.

En la excelente situación revolucionaria, los cientos de millones de militares y civiles están decididos a unirse en torno del Comité Central del Partido encabezado por el Presidente Mao, **empeñarse en la revolución y promover la producción, el trabajo y los preparativos para enfrentar la guerra** y, con sus acciones concretas, defender la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao y conquistar mayores victorias. Los miembros vertebrales de los contingentes de teóricos obreros, campesinos y soldados de la provincia de Sechuán y Jeilungchiang que estaban participando en una reunión, organizaron de inmediato discusiones después de escuchar las emisiones radiales. Expresaron unánimemente que estudiarían con mayor conciencia las importantes instrucciones del Presidente Mao y desempeñarían su papel como fuerza principal en esta gran lucha de clase librada por el proletariado contra la burguesía. Los obreros de la Planta de Acero N.º 1 de la Empresa Siderúrgica de Taiyuan, que cumplieron con 9 días de antelación su plan de producción para el primer trimestre, y los obreros del Buró Ferroviario de Lanchou, que combatieron con valentía en la lucha por contragolpear el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos, también realizaron reuniones de denuncia esa noche. Dijeron: Las sabias decisiones del Presidente Mao y del CC del PCCh corresponden a lo que pensamos. Con nuestros excelentes éxitos en la

revolución y producción, contragolpearíamos duro la desenfrenada provocación de Teng Siao-ping y un puñado de enemigos de clase. Si ellos osan crear incidentes en cualquier lugar y sabotear la revolución y la producción, les asestaremos firmes golpes frontales, tal como lo ha hecho el pueblo revolucionario en la capital. En las montañas Ching kang, antigua base de apoyo revolucionaria en la provincia de Chiangsí, en el centro sagrado de la revolución Yenán, provincia de Shensí, y en la zona de la montaña Liupan, región autónoma jui de Ningsia, por donde pasó el Ejército Rojo de Obreros y Campesinos de China dirigido por el Presidente Mao durante la Gran Marcha, los campesinos pobres y campesinos medios de la capa inferior de diversas nacionalidades realizaron conferencias esa noche después de escuchar las emisiones. Dijeron: El Presidente Mao es el gran salvador del pueblo de las diversas nacionalidades y llevaremos hasta el fin la lucha contra aquellos que se atreven a dirigir la punta de lanza contra el Comité Central del Partido encabezado por el Presidente Mao.

Con profundos sentimientos proletarios hacia el gran líder el Presidente Mao, los mandos y combatientes del EPL de China expresaron su firme apoyo a las resoluciones del CC del PCCh y se comprometieron a ser un sólido pilar de la dictadura del proletariado. Luego de escuchar las emisiones, los mandos y combatientes de la 6.ª compañía de una unidad de la Guarnición de Pekín, la 3.ª compañía de una unidad estacionada en Pekín, una compañía del cuerpo de defensa antiqímica y la "Destacada 3.ª Compañía en la Avenida Nankín" organizaron inmediatamente reuniones para denunciar a Teng Siao-ping y a un puñado de contrarrevolucionarios. Declararon a una voz: Bajo la dirección del CC del Partido encabezado por el Presidente Mao, el EPL estudiará a conciencia las importantes instrucciones del Presidente Mao, tomará la lucha de clases como clave, participará activamente en la lucha por contratacar el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos, defenderá al gran líder el Presidente Mao y el Estado de dictadura del proletariado. Con sus corazones vueltos hacia Pekín, los mandos y combatientes de las fuerzas terrestres, navales y aéreas estacionadas en los puestos avanzados en las zonas fronterizas y a lo largo de las costas, así como también los milicianos locales, estudiaron y discutieron concienzudamente las dos resoluciones del CC del Partido. En los puestos de guardia, en los aeropuertos y en los buques de guerra, se ven por todas partes consignas de "Apoyamos con firmeza" (Pasa a la pág. 18)



Los mandos y combatientes de una cañonera de una unidad del EPL condenan furiosamente los crímenes cometidos por un puñado de enemigos de clase al crear el incidente político contrarrevolucionario en la plaza Tien An Men.

Mensajes de saludo al Primer Ministro

Jua Kuo-feng

Mensaje del camarada Mehmet Shehu, Presidente del Consejo de Ministros de Albania

Primer Ministro del Consejo de Estado de la
República Popular China,

Pekín

Camarada Jua Kuo-feng:

Con ocasión de su asunción al alto e importante cargo de Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, hago llegar a usted, en nombre del pueblo albanés, el Consejo de Ministros de la República Popular de Albania y en el mío, las más cálidas felicitaciones revolucionarias y los votos más cordiales.

Aprovecho esta oportunidad para desear sinceramente al gran pueblo chino que, bajo la dirección del Partido Comunista de China encabezado por el camarada Mao Tsetung, logre nuevas y aún mayores victorias en su gran trabajo por la construcción del socialismo y en su lucha por la consolidación de la dictadura del proletariado y por el triunfo de la causa del socialismo y de la revolución en China.

Que se desarrollen y fortalezcan cada día más las relaciones de amistad fraternal y de estrecha cooperación entre nuestros dos pueblos, Partidos y países por sus intereses comunes en la causa del socialismo y de la revolución y en la lucha contra el imperialismo y el socialimperialismo.

Mehmet Shehu

Presidente del Consejo de Ministros
de la República Popular de Albania

Tirana, 7 de abril de 1976

Mensaje del camarada Kim Il, Primer Ministro del Consejo de Administración de Corea

Pekín

Camarada Jua Kuo-feng, Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

ABRIL 21, 1976

Hago llegar a usted mis más calurosas congratulaciones por su nombramiento como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China.

Estoy firmemente convencido de que la amistad combativa y la cooperación fraternal entre los Partidos, Gobiernos y pueblos de Corea y China, basadas en el marxismo-leninismo y el internacionalismo proletario, se fortalecerán y desarrollarán aún más. Me valgo de esta oportunidad para desearle sinceramente nuevos éxitos en la noble causa por la prosperidad nacional.

Kim Il

Primer Ministro del Consejo de Administración de la República Popular Democrática de Corea

Pyongyang, 8 de abril de 1976

Mensaje de Zulfikar Ali Bhutto, Primer Ministro pakistano

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China,

Pekín

Su Excelencia:

Tengo gran placer de extender a Su Excelencia nuestras más sinceras congratulaciones por su nombramiento como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China.

Es nuestra ardiente esperanza que, durante el mandato de Su Excelencia, las tradicionales relaciones estrechas y amistosas que existen entre Pakistán y China continúen desarrollándose y fortaleciéndose en beneficio de nuestros dos pueblos.

Acepte por favor, Su Excelencia, mi efusivo saludo personal y mejores votos por su buena salud y por un mayor progreso, prosperidad y gloria del hermano pueblo chino.

Zulfikar Ali Bhutto

Primer Ministro de la República Islámica de Pakistán

Rawalpindi, 8 de abril de 1976

Mensaje del camarada Manea Manescu, Primer Ministro rumano

Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China

Camarada Jua Kuo-feng:

Con ocasión de su nombramiento para el noble cargo de Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, le expreso a usted las más fervorosas felicitaciones en nombre del Gobierno de la República Socialista de Rumania y en el mío.

Me sirvo de esta oportunidad para manifestarle mi convicción de que se desarrollarán y fortalecerán constantemente las relaciones de amistad fraternal, unidad combativa y cooperación en muchos terrenos establecidas entre nuestros dos países y pueblos.

Le deseo pleno éxito en su responsabilidad nueva para hacer próspera la República Popular China.

Manea Manescu

Primer Ministro del Gobierno de la República Socialista de Rumania

Mensaje de Salem Robaya Ali, Presidente del Consejo Presidencial de la República Democrática Popular del Yemen

Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China,

Pekín

Camarada Jua Kuo-feng:

Con ocasión de su nombramiento como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, quisiera extenderle, en mi nombre y en el del Gobierno y el pueblo de la República Democrática Popular del Yemen, las más sinceras felicitaciones por la confianza puesta en usted por el Comité Central del Partido Comunista de China y el amigo pueblo chino. Le deseo éxitos en el cumplimiento de su alta responsabilidad y prosperidad y desarrollo de las relaciones de amistad y cooperación entre nuestros dos países y pueblos.

Su hermano Salem Robaya Ali

Subsecretario General del Frente Nacional y Presidente del Consejo Presidencial de la República Democrática Popular del Yemen

Adén, 8 de abril de 1976

Mensaje de Michel Micombero, Presidente de Burundi

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China y Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China,

Pekín

Su Excelencia:

En nombre del pueblo, partido y Gobierno de Burundi y en el mío, tengo el honor y placer de expresar a Su Excelencia mis más sinceras y cálidas congratulaciones por su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China. La confianza que han depositado en usted el pueblo chino y su gran líder, Su Excelencia Presidente Mao Tsetung, es testimonio y reconocimiento de las cualidades de estadista de Su Excelencia que representa realmente las aspiraciones y las opciones fundamentales de la República Popular China. El pueblo de Burundi está seguro de encontrar en Su Excelencia un amigo y aliado en el esfuerzo por estrechar los lazos de amistad y cooperación ya existentes felizmente entre nuestros dos países.

Con fraternal y alta consideración

Teniente general Michel Micombero
Secretario General del Partido de la Unidad y el Progreso Nacional,
Presidente y Jefe del Gobierno de la República de Burundi

Bujumbura, 8 de abril de 1976

Mensaje de Mohammad Daoud, Jefe del Estado y Primer Ministro de Afganistán

Pekín

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

Extiendo calurosamente congratulaciones a Su Excelencia por su nombramiento como Primer Ministro de la República Popular China y, simultáneamente, le deseo buena salud, mayor fortalecimiento de las amistosas relaciones entre nuestros dos países en interés de nuestros dos pueblos, y mayor progreso y felicidad del amigo pueblo chino.

Mohammad Daoud

Jefe del Estado y Primer Ministro de la República de Afganistán

Kabul, 8 de abril de 1976

**Mensaje de Abdou Diouf,
Primer Ministro senegalés**

Pekín

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

Nos hemos enterado con gran placer e interés de su nombramiento como Primer Ministro de la República Popular China. En esta ocasión, me complace en extenderle nuestras calurosas congratulaciones y le deseo pleno éxito en el cumplimiento de su elevada misión. Estoy convencido que con su acción positiva a la cabeza del Gobierno chino, la cooperación chino-senegalesa hará nuevos progresos en beneficio de ambos pueblos.

Abdou Diouf

Primer Ministro de la República
de Senegal

Dakar, 8 de abril de 1976

**Mensaje de Olusegun Obasanjo,
Jefe del Gobierno Militar
Federal de Nigeria**

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China,

Pekín

Su Excelencia:

Acabo de saber la buena noticia de su digna promoción al alto cargo de Primer Ministro de la República Popular China y de Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China. En esta feliz ocasión quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar, en nombre del Gobierno Militar Federal de Nigeria, todo el pueblo nigeriano y en el mío, a Su Excelencia nuestras más sinceras congratulaciones. Es mi ferviente esperanza y deseo que tenga buena salud y energía para dirigir el Gobierno de la República Popular China por muchos años, de manera que pueda continuar avanzando por el camino hacia los objetivos que nuestros dos Gobiernos y pueblos y, realmente, toda la humanidad buscan antes que nada, es decir, la paz y estabilidad, porque, sin éstas, será imposible hacer realidad el desarrollo y el progreso que todos nosotros buscamos.

Que continúen floreciendo vigorosamente las relaciones de amistad y cooperación entre nuestros dos Gobiernos y pueblos.

ABRIL 21, 1976

Con la más elevada consideración

(Fdo.) Teniente general
Olusegun Obasanjo

Jefe del Gobierno Militar Federal y
comandante en jefe de las
Fuerzas Armadas Nigerianas

**Mensaje de Dom Mintoff,
Primer Ministro maltés**

Pekín,

República Popular China

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado:

Con motivo de su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China y Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China, ruego a Su Excelencia que acepte mis sinceras congratulaciones y buenos deseos por el éxito en su nueva asignación.

Dom Mintoff

Primer Ministro de la República
de Malta

Malta, 8 de abril de 1976

**Mensaje del Presidente del Gobierno
español Carlos Arias**

Pekín,

República Popular China

Su Excelencia Jua Kuo-feng Primer Ministro:

Ruego acepte mi sincera y efusiva felicitación por su nombramiento como Primer Ministro de la República Popular China.

Carlos Arias

Presidente del Gobierno español

Madrid, 8 de abril de 1976

**Mensaje de Maithripala Senanayake,
Primer Ministro interino
srilanqueño**

Pekín

Su Excelencia señor Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

Me he enterado con placer de que usted ha sido nombrado Primer Ministro de la República Popular China.

Ruego acepte las sinceras congratulaciones y cálidos y buenos deseos míos y del Gobierno y pueblo srilanqueños por su asunción al elevado cargo.

Tengo la profunda convicción de que las relaciones muy estrechas y cordiales existentes entre nuestros dos Gobiernos, países y pueblos se fortalecerán en mayor grado durante su mandato.

Maithripala Senanayake

Primer Ministro interino de Sri Lanka

Mensaje del camarada Pham Van Dong, Primer Ministro vietnamita

Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China,

Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China,

Pekín

Camarada Jua Kuo-feng:

En nombre del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Viet Nam, del Gobierno de la República Democrática de Viet Nam y el pueblo vietnamita y en el mío, hago llegar a usted las más efusivas felicitaciones por su nombramiento como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China.

Deseamos que el hermano pueblo chino, bajo la dirección del Partido Comunista de China encabezado por el respetado Presidente Mao Tsetung, logre aún más brillantes éxitos en la construcción socialista y haga una importante contribución a la lucha revolucionaria de los pueblos del mundo por la paz, la independencia nacional, la democracia y el socialismo.

Que se consoliden para siempre la gran amistad, la unidad combativa y la cooperación fraternal entre nuestros dos pueblos.

Le deseamos buena salud y grandes éxitos en su elevada misión.

Pham Van Dong

Miembro del Buró Político del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Viet Nam y Primer Ministro del Gobierno de la República Democrática de Viet Nam

Hanoi, 9 de abril de 1976

Mensaje de Huynh Tan Phat, Presidente del Gobierno Revolucionario Provisional de la República del Sur de Viet Nam

Pekín

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

En nombre del pueblo del sur de Viet Nam y del Gobierno Revolucionario Provisional de la República del Sur de Viet Nam y en el mío, le expreso las más cordiales felicitaciones por su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China.

Le deseo buena salud y grandes éxitos en su noble misión.

Que el hermano pueblo chino, bajo la dirección del Partido Comunista de China encabezado por el respetado Presidente Mao Tsetung, logre nuevas y mayores victorias en la construcción de una poderosa y próspera República Popular China, y haga las debidas contribuciones a la lucha común de los pueblos del mundo por la paz, la independencia nacional, la democracia y el progreso social.

Que sean eternas la gran amistad y solidaridad combativa entre el pueblo sudvietnamita y el pueblo chino.

Huynh Tan Phat

Presidente del Gobierno Revolucionario Provisional de la República del Sur de Viet Nam

Sur de Viet Nam, 9 de abril de 1976

Mensaje de Houari Boumediene, Presidente del Consejo de la Revolución de Argelia

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng,

Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China

Su Excelencia:

Con motivo de su nombramiento como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, tengo el placer de expresar a usted las más sinceras congratulaciones y los

más ardientes deseos del Consejo de la Revolución y el Gobierno de la República Popular Democrática de Argelia y míos por su pleno éxito en el cumplimiento de las nuevas e importantes tareas asignadas a usted.

Estoy convencido de que la selección unánime por las autoridades supremas de la República Popular China constituye el más significativo homenaje a un combatiente probado quien ha servido con firmeza, competencia y devoción a la revolución china en todas las etapas, y a su calidad de estadista que honra a su país.

Sus reconocidas cualidades de clarividencia y sabiduría y su dedicación ejemplar al servicio de su patria y por la defensa y desarrollo de los frutos de la revolución socialista de China son la garantía de que usted trabajará por la realización de los objetivos establecidos por el país y también garantía de que el gran pueblo chino bajo la dirección del Comité Central del Partido Comunista de China encabezado por el Presidente Mao Tsetung, continuará logrando éxitos al desplegar su genio y noble ideal, haciendo así la más efectiva contribución a la lucha de los pueblos del tercer mundo por la liberación, emancipación y el progreso económico y social.

Que las relaciones estrechas y amistosas entre nuestros dos países que se han fortalecido mediante la solidaridad en las pruebas comunes sigan reflejándose en la verdadera cooperación en interés de nuestros dos pueblos, el tercer mundo y la justa causa de todas las fuerzas progresistas que trabajan duro por una era de justicia, libertad y paz en el mundo.

Con mi elevada consideración

Houari Boumediene

Presidente del Consejo de la Revolución y
Presidente del Consejo de Ministros de la
República Popular Democrática de Argelia

Mensaje de Julius K. Nyerere, Presidente tanzanio

Pekín

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

Su asunción al cargo de Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China es demostración del respaldo y la confianza que el pueblo da a su dirección.

El Gobierno y el pueblo de Tanzania le felicitan muy calurosa y sinceramente. Estamos convencidos de que las relaciones de amistad y cooperación entre Tanzania y China seguirán desarrollándose no solamente en provecho de nuestros dos países y pueblos sino también

en interés de todos los pueblos que luchan contra el imperialismo y en favor de la unidad del tercer mundo.

El pueblo tanzanio se une a mí para desearle buena salud y éxito en su trabajo de impulsar la revolución china.

Julius K. Nyerere

Presidente de la República Unida
de Tanzania

Dar-es-Salaam, 9 de abril de 1976

Mensaje de Abu Sadat Mohammed Sayem, Presidente de Bangladesh

Pekín

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

Con motivo del nombramiento de Su Excelencia como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, en nombre del Gobierno y el pueblo de Bangladesh y en el mío le hago llegar nuestros más calurosos saludos y felicitaciones. Estoy convencido de que en el futuro las tradicionales relaciones de amistad y cooperación entre nuestros dos países se reforzarán en mayor grado en interés común de nuestros dos pueblos. Aprovechando esta oportunidad formulo mis mejores votos por la salud y felicidad de Su Excelencia, y el continuo progreso y prosperidad del amigo pueblo de la República Popular China.

Abu Sadat Mohammed Sayem

Presidente de la República Popular
de Bangladesh

Dacca, 9 de abril de 1976

Mensaje de Habyarimana Juvenal, Presidente de Ruanda

Pekín

Su Excelencia camarada Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China y Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China:

Con motivo de su nombramiento como Primer Ministro de la República Popular China y Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China, en nombre del pueblo de Ruanda que se une en torno al Movimiento Revolucionario Nacional para el Desarrollo, tenemos el placer de expresar nuestras sinceras y calurosas congratulaciones. Estamos seguros de que sus ricas experiencias de largo tiempo y su profunda convicción en la victoria de la paz y justicia

contribuirán tanto a la feliz vida del pueblo chino como a la felicidad de la humanidad. Hacemos votos porque las relaciones de amistad y cooperación entre la República Popular China y la República de Ruanda se robustezcan diariamente en beneficio de nuestros dos pueblos.

Con las más altas consideraciones

General de división Habyarimana Juvenal

Presidente de la República de Ruanda
y Presidente y fundador del Movimiento
Revolucionario Nacional para el
Desarrollo

Kigali, 9 de abril de 1976

Mensaje de Dzemaal Bijedic, Presidente del Consejo Ejecutivo Federal de Yugoslavia

Pekín

Primer Ministro del Consejo de Estado de la
República Popular China, Jua Kuo-feng:

En ocasión de su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, en nombre del Consejo Ejecutivo Federal y en el mío le expreso mis más sinceras felicitaciones y formulo votos por el exitoso cumplimiento de sus importantes deberes. Aprovechando esta oportunidad expreso la convicción de que las relaciones de amistad y cooperación entre nuestros dos países continuarán fortaleciéndose en interés de los pueblos de nuestros dos países y de la paz y prosperidad del mundo.

Dzemaal Bijedic

Presidente del Consejo Ejecutivo
Federal de Yugoslavia

Belgrado, 9 de abril de 1976

Mensaje de Tulsi Giri, Primer Ministro nepalés

Pekín

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro
del Consejo de Estado de la República Po-
pular China:

Con motivo de su nombramiento como Primer Vice-presidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China reciba mis sinceras felicitaciones. Le deseo todo éxito en su nueva responsabilidad. Me asiste la convicción de que las estrechas y amistosas relaciones existentes felizmente entre nuestros

dos países se robustecerán en mayor grado durante su mandato.

Su Excelencia Dr. Tulsi Giri

Primer Ministro de Nepal

Mensaje de Takeo Miki, Primer Ministro japonés

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro
del Consejo de Estado de la República Po-
pular China:

Con motivo de su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China, expreso mis sinceras felicitaciones.

Las relaciones amistosas y de buena vecindad entre el Japón y China se han desarrollado a paso firme desde la publicación de la declaración conjunta nipo-china. En el futuro estoy dispuesto a hacer esfuerzos, junto con Su Excelencia Primer Ministro, sobre la base de dicha declaración por el nuevo desarrollo de las relaciones entre ambos países y por una pronta conclusión de un tratado de paz y amistad.

Takeo Miki

Primer Ministro del Japón

9 de abril de 1976

Mensaje de Robert Muldoon, Primer Ministro de Nueva Zelanda

Primer Ministro Jua Kuo-feng:

En nombre del Gobierno y el pueblo de Nueva Zelanda le expreso felicitaciones y los mejores deseos por su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China. Estoy seguro de que, bajo su dirección, los lazos de amistad entre nuestros dos países continuarán fortaleciéndose.

Espero que mi visita a China algunas semanas después contribuya también a este fin.

Robert Muldoon

Mensaje de Leo Tindemans, Primer Ministro belga

Primer Ministro del Consejo de Estado de la
República Popular China,

Pekín

Sr. Jua Kuo-feng:

En ocasión de su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular

China, el Gobierno belga extiende a usted cálidas congratulaciones y desea prosperidad al pueblo chino y a usted felicidad personal.

Leo Tindemans

Primer Ministro del Reino de Bélgica

Bruselas, 9 de abril de 1976

Carta de Gerald R. Ford, Presidente estadounidense

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China,

Pekín

Estimado Sr. Primer Ministro:

Acepte por favor mis congratulaciones y buenos deseos por su nombramiento como Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China.

He enfatizado repetidamente mi creencia en la importancia de mantener un diálogo autorizado entre nuestros dos países sobre muchos problemas de interés común del mundo. Permitame aprovechar esta oportunidad para reafirmar este punto de vista, y para decir que estoy complacido de que el Sr. Thomas S. Gates vaya a Pekín el mes próximo como mi representante personal para asumir el cargo de jefe de la Oficina de Enlace. Tengo suma confianza en el Sr. Gates y sé que representará eficazmente los puntos de vista de mi administración en nuestro trato oficial.

La normalización de las relaciones entre EE.UU. y la República Popular China es en interés de los dos pueblos, y estoy convencido que, mediante nuestros esfuerzos conjuntos, las relaciones entre nuestros dos países continuarán avanzando. En esta ocasión, permítame reafirmar una vez más la determinación de los EE.UU. de completar la normalización de nuestras relaciones sobre la base del comunicado de Shanghai.

Sinceramente

(Fdo.) Gerald R. Ford

Mensaje de Khieu Samphan, Vice Primer Ministro, por el Gobierno de Camboya Democrática

Pekín

Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de Estado y Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China:

Me he enterado con gran placer de su nombramiento, hecho por el Comité Central del Partido Comunista de China encabezado por el más respetado Presidente Mao Tsetung, como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China. En nombre del Gobierno de Camboya Democrática y en el mío, le expreso mi fraternal saludo y calurosas felicitaciones. Al mismo tiempo, le deseo con fervor buena salud y pleno éxito en el cumplimiento de sus muy altas misiones a la cabeza del Gobierno chino y en el Comité Central del Partido Comunista de China.

Estoy convencido que, bajo la sabia dirección del Presidente Mao Tsetung y el Partido Comunista de China, el gran hermano pueblo chino conquistará aún más brillantes victorias en la causa de la revolución y construcción socialistas de China. El pueblo camboyano y el pueblo chino están unidos por una profunda y fraternal amistad revolucionaria y por una tradicional y extremadamente estrecha solidaridad combativa.

Que nuestra sincera amistad y solidaridad se consoliden con cada día que pasa.

Con las más altas consideraciones fraternales

Por el Gobierno de Camboya Democrática

Khieu Samphan

Vice Primer Ministro

Mensaje de Didier Ratsiraka, Presidente del Consejo Supremo de la Revolución de Madagascar, y Joel Rakotomalala, Primer Ministro

Pekín

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China:

Nos alegra su nombramiento como Primer Vicepresidente del Comité Central del Partido Comunista de China y Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China. En nombre del pueblo de Madagascar, el Consejo Supremo de la Revolución de Madagascar y el Gobierno, le hacemos llegar nuestras calurosas y sinceras congratulaciones y ardientes votos

por su felicidad personal, por el éxito en el desempeño de sus nobles funciones y por la continua prosperidad del gran pueblo chino.

Con altas consideraciones fraternales

Didier Ratsiraka

Presidente del Consejo Supremo de la
Revolución de Madagascar

Joel Rakotomalala

Primer Ministro y Jefe del Gobierno

Tananarive, 10 de abril de 1976

Mensaje de Tupuola Efi, Primer Ministro de Samoa Occidental

Pekín

Jua Kuo-feng, Primer Ministro del Consejo de
Estado de la República Popular China:

Le felicito muy calurosamente por su nombramiento como Primer Ministro de la República Popular China. Mi reciente mensaje a usted expresa las esperanzas de mi Gobierno y pueblo de fortalecer las relaciones entre nuestros dos países. Reafirmo estos sentimientos amistosos y le extiendo mis mejores votos y sinceros saludos.

Tupuola Efi

Primer Ministro de Samoa Occidental

Apia, 9 de abril de 1976

Mensaje de U Sein Win, Primer Ministro birmano

Su Excelencia Sr. Jua Kuo-feng, Primer Mi-
nistro del Consejo de Estado de la Re-
pública Popular China:

En ocasión de su nombramiento como Primer Mi-
nistro del Consejo de Estado de la República Popular
China, tengo mucho placer en extender a Su Excelencia,
en nombre del Consejo de Ministros de la República
Socialista de la Unión de Birmania y en el mío, calurosas
congratulations y sinceros y mejores votos por su éxito
en el trabajo y buena salud.

En vista de los estrechos lazos de tradicional amis-
tad felizmente existentes entre nuestros dos países,
espero una mayor cooperación y fortalecimiento de estos
lazos en los años venideros.

U Sein Win

Primer Ministro de la República Socialista
de la Unión de Birmania

Mensaje de Aldo Moro, Primer Ministro italiano

Pekín

Su Excelencia Jua Kuo-feng, Primer Ministro
del Consejo de Estado de la República
Popular China:

Con motivo de su nombramiento como Primer Mi-
nistro del Consejo de Estado de la República Popular
China, en nombre del Gobierno italiano y en el mío,
le expreso mis más calurosas felicitaciones. Le deseo
éxito en el cumplimiento de su noble misión. Que las
relaciones de amistad y cooperación entre nuestros dos
países se desarrollen felizmente a diario.

Aldo Moro

Primer Ministro de la República
de Italia

10 de abril de 1976

(Continuará)

(Viene de la pág.10)

meza las dos resoluciones del CC del Partido". Muchos guardias fronterizos y milicianos enviaron mensajes a los milicianos obreros, policías populares y soldados de guardia de la capital exteriorizando su solicitud y firme apoyo a sus acciones revolucionarias y prometiendo aprender de ellos. Los guardias fronterizos y los milicianos de diversas nacionalidades en Jeilungchiang, Sinciang, Mongolia Interior y Tibet manifestaron: Aunque estamos a miles de kilómetros de la plaza Tien An Men,

nuestros corazones laten al unísono con los del pueblo en la capital. Nos uniremos aún más estrechamente en torno del CC del Partido encabezado por el Presidente Mao; fortaleceremos en mayor grado la unidad y la defensa conjunta del ejército y el pueblo, empuñaremos firmemente los fusiles, nos adiestraremos arduamente, nos prepararemos en todo momento para aniquilar al enemigo, llevaremos hasta el fin la lucha por combatir y prevenir el revisionismo y seguiremos la dirección señalada por el Presidente Mao para conquistar nuevas y mayores victorias.

No se permite negar la diferencia entre el socialismo y el capitalismo

— En refutación de la falacia de "gato blanco o gato negro" —

por Chin Chi-po

EN la lucha por contragolpear el viento derechista destinado a revocar los veredictos justos, el Presidente Mao ha desenmascarado y criticado penetrantemente la naturaleza de Teng Siao-ping, seguidor del camino capitalista reacio a corregirse, que negaba tomar como clave la lucha de clases y practicaba el revisionismo. El Presidente Mao ha señalado: "Esta persona no se empeña en la lucha de clases; nunca ha mencionado esta clave. Sigue todavía con su 'gato blanco o gato negro', sin hacer distinción entre el imperialismo y el marxismo". Estudiar a conciencia esta importante instrucción del Presidente Mao, criticar a fondo la reaccionaria falacia de "gato blanco o gato negro" y trazar una clara línea demarcatoria entre el marxismo y el revisionismo y entre el socialismo por una parte y el capitalismo y el imperialismo por la otra, es de enorme significación para que nos adhiramos a la línea fundamental del Partido y llevemos hasta el fin la revolución socialista.

El fondo de la aparición del absurdo "gato blanco o gato negro" y su esencia

La reaccionaria falacia de "un gato, blanco o negro, es bueno con tal que cace ratones" apareció en 1961. En aquel tiempo, debido al sabotaje de la renegada camarilla soviética de Jruschov y a las graves calamidades naturales, China se encontraba con dificultades económicas temporales, y la lucha entre las dos clases, los dos caminos y las dos líneas era muy aguda y enconada. Los enemigos de clase de dentro y fuera del país, que se sentían regocijados por nuestras dificultades temporales, nos calumniaban diciendo que la economía china se hallaba "al borde del colapso" y creían que la China socialista se arruinaría pronto. Cantando a coro con ellos, los cabecillas de la línea revisionista dentro de nuestro Partido hicieron todo lo posible por distorsionar la causa real de esas dificultades temporales atribuyéndola al sistema socialista y a la línea, principios y medidas políticas del Partido, sin mencionar en absoluto el sabotaje del revisionismo soviético ni las graves calamidades naturales. Hicieron una valoración errónea de la situación y, pensando que ya estaba en sazón la oportunidad de restaurar el capitalismo, lanzaron furiosos ataques contra el socialismo. El renegado, agente enemigo y vendecobreros Liu Shao-chi se

desgañitó gritando que "la industria debe retroceder hasta un grado suficiente y la agricultura también debe hacer lo mismo. Esto incluye fijar las cuotas de producción en base a la familia campesina y trabajar individualmente". El arribista y conspirador burgués Lin Piao también pregonó celosamente que entre los diversos tipos de relaciones de producción en el mundo, "debemos escoger uno que pueda elevar la producción". Lo que intentaba realmente era restaurar las relaciones de producción capitalistas. Fue en estas circunstancias que Teng Siao-ping salió a la palestra para preconizar con gran fervor su "gato blanco o gato negro". Temiendo que la gente no lo entendiera, explicó: "¿Cuál tipo de relaciones de producción es mejor? Parece que tenemos que tomar esta actitud: adoptar en cualquier lugar cualquier tipo que facilite la restauración y el desarrollo de la producción". Dijo además: "También se permite el trabajo individual siempre que aumente la producción". Evidentemente, a sus ojos, el sistema socialista ya no sirve y no es capaz de "cazar ratones" mientras el sistema capitalista es bueno porque puede hacerlo. Se esforzó al máximo por convertir la economía colectiva en individual y desviar del camino socialista a la Nueva China para conducirla de nuevo al capitalista.

¿Cuál es mejor, el socialismo o el capitalismo? ¿Adónde va China? Esta es una cuestión que quedó muy clara desde hace mucho tiempo. El Presidente Mao señaló en términos explícitos: "El presente sistema social de nuestro país es muy superior al de antaño. Si no fuera así, el viejo sistema no hubiera sido derrocado y no hubiera podido instituirse el nuevo. Cuando se dice que las relaciones de producción socialistas son más apropiadas que las relaciones de producción de la vieja época para el desarrollo de las fuerzas productivas, se quiere decir que aquéllas permiten a las fuerzas productivas desarrollarse a un ritmo sin precedentes en la vieja sociedad". (*Sobre el tratamiento correcto de las contradicciones en el seno del pueblo.*) En aquella época China se encontraba con dificultades económicas temporales, pero se trataba meramente de dificultades en el camino de avance y pudimos superarlas apoyándonos en la dirección del Partido, en la iniciativa de las masas y en el propio sistema socialista. Bajo la guía de la línea revolucionaria proletaria del Presi-

dente Mao, nuestro Partido y todo el pueblo persistieron en tomar como clave la lucha de clases, criticaron el revisionismo y el capitalismo, se adhirieron a la política de independencia y autosostenimiento, fortalecieron y consolidaron el sistema socialista bajo la dictadura del proletariado, dieron nuevos pasos para llevar a cabo las diversas medidas políticas del Partido en el campo y consolidaron la economía colectiva basada en el sistema de propiedad a tres niveles en la comuna popular, con el equipo de producción como base. Como resultado, se puso en mayor juego el entusiasmo de las masas por el socialismo, se restauró y se desarrolló rápidamente la economía nacional y empezó a mejorar pronto la situación. Desde entonces, China ha obtenido buenas cosechas durante 14 años consecutivos y nuestra industria también ha venido prosperando de día en día. ¿No muestra este hecho histórico que, comparado con el sistema capitalista, el socialista tiene encerrada una grande e inigualable fuerza? ¿No constituye esto una poderosa crítica y repudio a la falacia de "gato blanco o gato negro" que niega el socialismo y aboga por el capitalismo? Los hechos han testificado elocuentemente que **"sólo el socialismo puede salvar a China"**. (Mao Tsetung: *Sobre el tratamiento correcto de las contradicciones en el seno del pueblo*.) Si hubiéramos actuado de acuerdo con lo propuesto por Teng Siao-ping, dejando que todos los "gatos blancos y negros" capitalistas salieran para entregarse al trabajo individual y a las especulaciones y empeñarse en la libertad de empresas privadas, nuestra economía colectiva socialista se habría desintegrado, nuestra causa socialista se habría echado a perder y nuestro Estado de dictadura del proletariado se habría convertido en uno de dictadura de la burguesía. Entonces, la restauración capitalista, tal como ocurrió en la URSS, se habría realizado en nuestro país. El pueblo chino nunca puede permitirlo. Sólo podemos avanzar, y no retroceder; sólo podemos tomar el camino socialista y no el capitalista.

"Tomar las tres instrucciones como clave" es la continuación y el desarrollo de la sofistería de "gato blanco o gato negro"

En la Gran Revolución Cultural Proletaria, la falacia de "gato blanco o gato negro" ha sido criticada seriamente por las masas revolucionarias. Teng Siao-ping reconoció de palabra que esta falacia era "errónea" y prometió "enmendarse". Pero, ¿corrigió realmente sus errores? No. Tan pronto como retornó al puesto de trabajo, volvió a las andadas. Redobló sus esfuerzos por vender su baratija de "gato blanco o gato negro" y persistió en seguir el camino capitalista. Su cocinado programa revisionista de "tomar las tres instrucciones como clave" es la continuación y el desarrollo de su "gato blanco o gato negro". Echando por la borda la lucha de clases, el eslabón clave, ha negado el hecho objetivo de que en la sociedad socialista existen las clases y la lucha de clases, y ha propagado la teoría de la extinción de la lucha de clases. De hecho, lo que él ha tratado de hacer es "extinguir" la lucha librada por el proletariado contra la burguesía e incitar a ésta a lanzar ataques contra aquél.

Además, Teng Siao-ping ha difundido muchas otras afirmaciones extravagantes y absurdas semejantes, en un vano intento de reemplazar en todos los terrenos la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao con una revisionista. Dijo sin tapujos que "ser experto sin conciencia socialista es beneficioso para la República Popular China" y que "esto debe ser fomentado y elogiado". Bajo su instigación, salieron a la luz numerosos absurdos, tales como "no importa si es línea negra o roja, con tal que prepare personas calificadas y rinda productos". Ser rojo y calificado o ser experto sin conciencia socialista es una cuestión de cuál camino debemos tomar: el socialista o el capitalista. Sólo persistiendo en seguir el camino socialista e integrándose firmemente con los obreros y campesinos para convertirse en rojo y calificado, puede un intelectual contribuir a la revolución y construcción socialistas. Aquellos intelectuales que se obstinan en seguir el camino capitalista, por muy "expertos" que sean, no benefician a nuestro Estado socialista de dictadura del proletariado, sino lo dañan. Justamente como el Presidente Mao ha dicho, a estas personas **"no les gusta nuestro Estado de dictadura del proletariado y suspiran por la vieja sociedad. Cada vez que se les presenta la oportunidad, crean problemas en un intento de derribar al Partido Comunista y reestablecer la vieja China. Entre el camino proletario y el burgués, entre el camino socialista y el capitalista, esta gente, obstinadamente, elige seguir el último"**. (*Discurso ante la Conferencia Nacional del Partido Comunista de China sobre el Trabajo de Propaganda*.) ¿No corresponde esto totalmente a la realidad? En 1957, algunos derechistas en los círculos culturales, educacionales, científicos y técnicos cayeron en el pantano antipartido y antisocialista por haber seguido el camino de ser expertos sin conciencia socialista. Estas personas fueron la base social e instrumentos para Liu Shao-chi, Lin Piao y compañía en su tentativa por restaurar el capitalismo. Si eran útiles para algo, lo eran sólo para la restauración del capitalismo y la subversión de la dictadura del proletariado. Templados en la Gran Revolución Cultural Proletaria, la abrumadora mayoría de los intelectuales en nuestro país han progresado en diferentes grados. Están dispuestos a trabajar por el socialismo e integrarse con los obreros y campesinos, pero conservan en sus mentes muchas viejas ideas burguesas y necesitan remodelar de continuo su concepción del mundo. En 1957 el Presidente Mao dijo: **"Esperamos que éstos [los intelectuales] sigan avanzando y que, en el curso de su trabajo y estudio, vayan adquiriendo gradualmente una concepción comunista del mundo, adquiriendo paso a paso una comprensión mayor del marxismo-leninismo, e identificándose poco a poco con los obreros y campesinos. Esperamos que no se detengan a medio camino, y que menos aún retrocedan, pues el retroceso no les ofrece futuro alguno"**. (*Sobre el tratamiento correcto de las contradicciones en el seno del pueblo*.) Cuando un creciente número de intelectuales marchaban hacia la meta de "rojo y calificado" siguiendo la enseñanza del Presidente Mao, Teng Siao-ping predicó que es "provechoso" dedicarse sólo a la habilidad profesional

y desatender la política proletaria. Al pregonarlo, se oponía en realidad a la política del Partido de ayudar a los intelectuales en la remodelación de su concepción del mundo e intentaba hacer retroceder a los intelectuales que deseaban progresar, para que siguieran de nuevo el viejo camino revisionista de antes de la Gran Revolución Cultural Proletaria y le sirvieran de instrumento para restaurar el capitalismo. ¡Qué maligno designio!

Teng Siao-ping también murmuraba sin cesar que se debe "poner el 'atreverse' por encima de todo" y "dar prominencia a la palabra 'atreverse'". Aquí no dice nada sobre a qué clase debemos servir, qué camino debemos seguir ni qué línea debemos aplicar. Para él, quien se atreve a actuar es laudable. Esto, en esencia, es otra versión de su "gato blanco o gato negro". En la sociedad de clases, todas las palabras relacionadas con "atreverse" tienen un significado concreto y no existe ninguna en abstracto y por encima de las clases. Lo que nosotros fomentamos es el intrépido espíritu revolucionario del proletariado: **"Podemos tomar al brazo la Luna en el Noveno Cielo y atrapar tortugas en lo hondo de los Cinco Mares"**. En nuestra lucha por la realización del comunismo, no debemos temer a ningún enemigo poderoso ni a ninguna dificultad y peligro; debemos atrevernos a luchar y a triunfar, a ir contra la corriente, a romper todos los órdenes viejos y a construir un mundo nuevo. Pero Teng Siao-ping abogó con gran entusiasmo por "poner el 'atreverse' por encima de todo" y "ser resuelto y trabajar duro sin preocuparse de su propia vida". ¿Qué propósito perseguía realmente cuando quería trabajar duro? Quería instigar al puñado de dirigentes seguidores del camino capitalista reacios a corregirse a medir fuerzas con el proletariado "sin preocuparse de su propia vida" y a atreverse a practicar el revisionismo y restaurar el capitalismo. Debido a que seguir el camino socialista corresponde a las aspiraciones del pueblo, y los seguidores del camino capitalista se encontraban muy aislados, algunos que deseaban revocar los veredictos justos y restaurar el capitalismo no osaban hacerlo. Sabiendo perfectamente lo que ellos pensaban, Teng Siao-ping hizo todo lo posible por llamar a "poner el 'atreverse' por encima de todo", con el fin de infundirles aliento e incitarles a levantar el viento revocatorio derechista, revocar los veredictos justos sobre la Gran Revolución Cultural Proletaria y ajustarle las cuentas.

Una versión revisada de la filosofía pragmática burguesa

Aunque no se trata de filosofía, la falacia de "gato blanco o gato negro" de Teng Siao-ping, seguidor del camino capitalista reacio a corregirse, implica la importante cuestión de la teoría del conocimiento: cuál es el criterio objetivo para juzgar una verdad. La sofistería de "cualquier gato que cace ratones es bueno" no es otra cosa que una versión revisada de la tristemente famosa filosofía pragmática burguesa, la cual afirma que "cualquier cosa útil es una verdad" y alardea de

que ella es una filosofía por encima de las clases. Pero, de hecho, es idealismo subjetivo de cabo a rabo. El pragmatismo niega totalmente la objetividad de la verdad y no reconoce que la práctica de los cientos de millones de integrantes de masas es el único criterio para examinar una verdad. Según esta filosofía, el que una cosa sea correcta o errónea está determinado por si es útil para la burguesía. De acuerdo con este reaccionario concepto sobre la "verdad", los rumores y los sofismas, que son útiles para urdir intrigas y conspiraciones, son una verdad; la brutal explotación a los trabajadores, que es beneficiosa para la burguesía, es una verdad, y la teoría de la extinción de la lucha de clases y la teoría de las fuerzas productivas, que son provechosas para la restauración del capitalismo, también son una verdad. Obviamente, esta filosofía que hace apología de la burguesía y el sistema capitalista, es sumamente absurda y reaccionaria. Precisamente debido a que defiende los intereses de la burguesía y tiene cierto carácter engañoso, se adapta a las necesidades de los revisionistas en su afán por practicar la restauración y el retroceso. Estos revisionistas recogen con frecuencia esta gastada arma del arsenal ideológico de la burguesía para atacar al proletariado. Teng Siao-ping estimuló el trabajo individual y rehusó el camino socialista en nombre de "aumentar la producción"; negó el camino de "rojo y calificado" y se pronunció por ser "experto sin conciencia socialista" bajo el pretexto de que este último es "útil"; se opuso al intrépido espíritu revolucionario del proletariado en el derrocamiento a la burguesía y todas las demás clases explotadoras y propició el "valiente" espíritu de la burguesía en sus ataques contra el proletariado, arguyendo que esto "puede resolver problemas". ¿No son todo esto basuras pragmáticas burguesas? Para combatir el socialismo, Teng Siao-ping llegó al extremo de apelar al pragmatismo, rechazando por completo el criterio objetivo de la verdad y las leyes objetivas del desarrollo social y desechando el método marxista del análisis de clase. Esto muestra ¡hasta qué grado ha degenerado!

El socialismo y el capitalismo son diametralmente opuestos. Entre ellos existe siempre una lucha inconciliable. El desenlace de esta lucha sólo puede ser el crecimiento de uno y la eliminación del otro, y el "devorar" el uno al otro. Pero todos los revisionistas tratan de abolir esta lucha. Justamente como el Presidente Mao ha dicho, **"los revisionistas niegan las diferencias entre el socialismo y el capitalismo, entre la dictadura del proletariado y la dictadura de la burguesía. Lo que propician es, de hecho, no la línea socialista sino la línea capitalista"**. (Discurso ante la Conferencia Nacional del Partido Comunista de China sobre el Trabajo de Propaganda.) Teng Siao-ping propagaba antes "gato blanco o gato negro" y ahora viene con "tomar las tres instrucciones como clave". Esto prueba que él ha impulsado persistentemente una línea capitalista, o sea, una línea revisionista. Esta línea niega que la lucha entre el proletariado y la burguesía constituya la contradicción principal en la sociedad socialista y que el revisionismo sea el peligro principal en esta sociedad;

trata de revocar los veredictos justos sobre la Gran Revolución Cultural Proletaria y ajustarle las cuentas, con el fin de convertir el sistema socialista en capitalista y reemplazar la dictadura del proletariado por la de la burguesía.

Hay que conceder importancia al papel desempeñado por los maestros por ejemplo negativo. Todos los revisionistas, nuevos o viejos, recurren invariablemente a la táctica de usar términos abstractos y ponerlos por encima de las clases, con el propósito de confundir la línea demarcatoria entre el socialismo y el capitalismo,

La lucha anticonfuciana de Wang Chung, pensador de la dinastía Jan del Este

por Süe Li-si

EN las postrimerías de la dinastía Jan del Oeste (206 a. de N.E.-25 d. de N.E.), a la par que pasó la amenaza de restauración de la clase esclavista y se consolidó el sistema feudal de centralización del poder, la clase terrateniente experimentó un cambio en su posición histórica, transformándose gradualmente de una clase progresista, que se oponía a la clase esclavista, en una conservadora, que reprimía a la clase campesina. Bajo estas nuevas condiciones históricas, su ideología también tuvo un cambio. El pensamiento confuciano, que servía originalmente a la clase esclavista, pasó a ser la idea reaccionaria defensora de la dominación de la clase terrateniente luego de ser elaborado y modificado.

¿Por qué sucedió este cambio? Porque la posición política de la escuela confuciana por el retorno a lo antiguo y el retroceso se conformaba con los requerimientos de la clase terrateniente que se había tornado conservadora. Además, la benevolencia, la justicia y la virtud hipócritas que los confucianos pregonaban con toda energía cuajaban con las necesidades de los gobernantes feudales de engañar al pueblo.

Un producto de esas nuevas condiciones históricas fue el sistema ideológico idealista de Tung Chung-shu (179-104 a. de N.E.) con la "consonancia entre el cielo y el hombre" como la base teórica y con las "tres guías cardinales y cinco virtudes permanentes" como el centro de su contenido, y su propuesta reaccionaria de "reverenciar sólo la doctrina de Confucio y abolir todas las otras escuelas". (Ver "La clase terrateniente de la dinastía Jan del Oeste pasó de la oposición al confucianismo a su culto", *Pekín Informa*, N.º 8, 1976.) Heredando la idea de Confucio y Mencio de "el cielo y el hombre se integran en uno" y absorbiendo las doctrinas religiosas y supersticiosas en aquel tiempo, Tung Chung-shu dio nuevas interpretaciones sobre los trabajos clásicos confucianos. Hizo lo imposible para probar con su teoría reaccionaria que la autocracia de la clase terrateniente era sagrada y eterna.

entre la dictadura del proletariado y la de la burguesía, y proceder a sustituir la línea marxista-leninista con una revisionista. A fin de oponerse a la transición de la revolución de nueva democracia a la revolución socialista, Liu Shao-chi hizo lo imposible por difundir que "la explotación capitalista, en lugar de ser errónea, tiene sus méritos" y que "mientras más personas sean explotadas, mayor será el beneficio para el pueblo". Con ello intentaba socavar la revolución socialista. Esto nos muestra por ejemplo negativo que es muy importante trazar una línea definida en la cuestión de la lucha de clases y la lucha entre las dos líneas.

El pensamiento reaccionario de Tung Chung-shu apareció ya a mediados de la dinastía Jan del Oeste, pero los gobernantes feudales de entonces que continuaban aplicando la línea legista no le dieron importancia. Debido a la agudización de las contradicciones sociales y al desarrollo de los levantamientos campesinos en el último periodo de esta dinastía, los gobernantes feudales tomaron completamente el camino de culto al confucianismo y de oposición al legismo para mantener su dominación reaccionaria. No sólo aceptaron el pensamiento reaccionario de Tung Chung-shu, sino también promovieron la integración de las obras clásicas de la escuela confuciana con las ideas religiosas y supersticiosas, en un vano intento de salvar su dominación tambaleante. Sin embargo, la dialéctica de la historia procedió en contra de sus deseos subjetivos y la dinastía Jan del Oeste se derrumbó finalmente el año 25 bajo los duros golpes de los grandes levantamientos campesinos en escala nacional.

En el proceso de la guerra campesina, Liu Siu, representante de los grandes terratenientes, se embolsó los frutos de la victoria de los campesinos y estableció la dinastía Jan del Este (25-220). Luego de la fundación de ese régimen feudal que representaba los intereses de los grandes terratenientes, las contradicciones de clase entre los campesinos y los terratenientes siguieron muy agudas y ocurrían sin cesar insurrecciones campesinas en pequeña escala, que acarrearón de vez en cuando sería amenaza a la dominación reaccionaria de los terratenientes. En estas circunstancias, además de continuar recurriendo a la violencia para perpetrar represión masiva, los gobernantes de la dinastía Jan del Este necesitaban urgentemente una teoría para justificar su dominación reaccionaria. Por lo tanto, cogieron la doctrina reaccionaria de Tung Chung-shu y redoblaron los esfuerzos por refundir y modificar la doctrina de Confucio para hacerla servir mejor a la dictadura de la clase terrateniente. Mediante el poder político en sus

manos, santificaron a Confucio, elevaron la doctrina confuciana a la posición de código y condenaron la doctrina legista y otras ideologías progresistas como herejías. De esta manera, la doctrina confuciana se convirtió en la única ideología oficial y su posición como la única escuela reverenciada fue reconocida por la ley. El gran pensador y hombre de letras Lu Sin (1881-1936) señaló: Después de la dinastía Jan, los órganos de la opinión pública estaban todos en manos de confucianos profesionales. (*Mi punto de vista sobre la castidad.*) Esta fue una verdadera descripción de los hechos.

La posición dominante del confucianismo significó que la clase terrateniente fortaleció su dictadura sobre el pueblo trabajador en la superestructura de la sociedad feudal y también mostró que esa clase se convirtió en más conservadora y reaccionaria.

En momentos en que el confucianismo fue alabado como pensamiento ortodoxo y Confucio fue reverenciado como un rey sabio sin corona, emergieron en el seno de la clase terrateniente algunos estadistas y pensadores legistas que representaban los intereses de los terratenientes plebeyos y exigían la reforma y el progreso. Un destacado exponente de entre ellos fue Wang Chung, pensador materialista en el período inicial de la dinastía Jan del Este.

Nativo de Shangyu (actual Shangyu en la provincia de Chechiang), Wang Chung provenía de una familia de plebeyos que se dedicaban a la agricultura y el comercio, y fue un funcionario de bajo rango. Oprimido por las familias distinguidas y los clanes dominantes, estaba más cerca de las masas trabajadoras de la capa inferior y simpatizaba con ellas. Heredando la tradición ideológica materialista y el valiente espíritu de ir contra la corriente — características de la escuela legista —, refutó fuertemente la doctrina confuciana representada por Tung Chung-shu. Las falacias reaccionarias del confucianismo, señaló agudamente, provienen de “libros falsos y palabras incultas” y los confucianos son un grupo de fanáticos por el regreso a lo antiguo que “creen ciegamente en sus maestros y rinden culto a la gente antigua”, y seguidores obsecuentes que tienen por “correctas todas las palabras de los santos y sabios”. No tuvo el menor respeto a Confucio que había sido puesto por las nubes por parte de la clase dominante, y le denunció, lo mismo que a Mencio, en sus artículos como *Cuestionando a Confucio* y *Sentenciando a Mencio*. Señaló severamente: “¿Va contra la justicia poner en duda a Confucio?” “¿Es irrazonable refutar la doctrina de Confucio?” Mediante el desenmascaramiento despiadado o la burla despreciativa, criticó implacablemente la doctrina de Confucio y Mencio y las afirmaciones absurdas de Tung Chung-shu.

"Voluntad celestial" y "la ley celestial es natural"

Marx señaló: “La religión es la teoría general de este mundo, su compendio enciclopédico” y “su fuente universal de consuelo y justificación”. (*Introducción a "Contribución a la crítica de la filosofía de la ley de Hegel"*.) El culto y adhesión a la voluntad celestial es

el núcleo de la ideología filosófica de Confucio y Mencio, y también la base teórica del confucianismo. En su teoría de “consonancia entre el cielo y el hombre”, Tung Chung-shu afirmó que el cielo era el señor supremo con propósito y voluntad y que todas las cosas en el mundo eran el resultado de la creación y el arreglo conscientes del cielo. Cuando el hombre actuaba según la voluntad del cielo, éste lo haría feliz; de otra manera, lo condenaría a la desgracia. Además preconizó el “derecho divino” del soberano diciendo que en vista de que el derecho de los soberanos feudales era otorgado por el cielo, cualquier oposición al emperador iría contra el cielo.

Tomando la posición materialista, Wang Chung absorbió los logros astronómicos y geográficos de aquel tiempo y refutó uno por uno tales absurdos. A su juicio, toda cosa estaba formada por elementos materiales y tanto el cielo como la tierra eran sustancias materiales insensibles, sin propósito ni voluntad. Señaló: “La ley celestial es natural y no el resultado del esfuerzo de nadie”. Esto quiere decir que todas las cosas en el mundo emergen y se desarrollan naturalmente y no existe cosa alguna semejante a un señor supremo que creó y arregló el mundo. “El hombre no puede ejercer influencia sobre el cielo con sus acciones, ni el cielo puede responderle conforme a sus acciones”. Al citar siempre la “voluntad celestial”, Confucio y las obras clásicas confucianas abrigaban el propósito de intimidar y engañar al pueblo. Wang Chung no sólo negó radicalmente la teoría de “consonancia entre el cielo y el hombre” sino también lanzó una poderosa embestida contra la teoría de que “el derecho de los soberanos es otorgado por el cielo”.

Wang Chung criticó los puntos de vista de los confucianos que afirmaban que el cielo podía otorgar felicidad o desgracia y las calamidades naturales eran “advertencias” celestiales al soberano en el mundo. Luego de haber observado eclipses solares y lunares, tormentas eléctricas y de lluvia y cataclismos como terremotos, señaló que todos esos eran fenómenos naturales y no “advertencias” del cielo. Preguntó: ¿No son iguales el cielo pasado y el presente? ¿y por qué esos fenómenos no fueron calificados como “advertencias” en el pasado y ahora sí? Esto no es más que el hombre impone sus ideas sobre el cielo.

Wang Chung, además, se adhería al punto de vista ateo y se oponía a las prevalecientes ideas religiosas y supersticiosas. Planteó la famosa aseveración respecto a la relación entre el cuerpo y el espíritu: “En vista de que no existe en el mundo fuego que arde independientemente, ¿cómo puede haber en la tierra espíritu sin cuerpo físico?” Vale decir, no hay tal espíritu que pueda existir independientemente de un cuerpo. Esto no sólo negó claramente la existencia de espíritus y dioses, sino también refutó con vehemencia la teoría de “consonancia entre el cielo y el hombre”.

"Nacer con conocimientos" y "saber mediante el estudio"

¿Los conocimientos del hombre son innatos o adquiridos mediante la práctica? Esto son, en lo filosófico,

dos puntos de vista diametralmente opuestos en la teoría del conocimiento, y también un importante contenido de la lucha entre la oposición a Confucio y su culto en el período de las dinastías Jan del Oeste y Jan del Este. Para defender la dominación de los aristócratas esclavistas, Confucio pregonaba con toda energía el apriorismo idealista disparatando que había sabios quienes "nacieron con conocimientos" y que "son inmutables la capa superior y la capa inferior: los inteligentes y los necios". Mencio propagaba que las clases explotadoras nacieron con virtud y sabiduría y dividió al hombre en dos categorías: los que sabían y se daban cuenta de antemano y los que sabían y se daban cuenta posteriormente. Los primeros "trabajaban con la mente" y hacían funcionar especialmente sus cerebros mientras los otros "trabajaban con las manos" y usaban especialmente sus miembros. Los últimos tenían que someterse a la dominación de los primeros mientras éstos nacieron para ser alimentados y servidos por los que "trabajaban con las manos". Estas falacias reaccionarias de Confucio y Mencio se convirtieron más tarde en la base teórica de todas las clases explotadoras en su opresión y hostilidad al pueblo.

Tomando como legado la ideología apriorista de Confucio y Mencio y combinándola con su teoría de "consonancia entre el cielo y el hombre", Tung Chung-shu estableció un sistema apriorista idealista con carácter teológico. Negaba que los conocimientos del hombre provinieran de la práctica social y sostenía que los conocimientos de los sabios eran concedidos por el "cielo" y adquiridos a través de la autocultivación de la mente y el entendimiento. A sus ojos, el hombre no necesitaba tomar parte en la práctica social ni ponerse en contacto con las cosas objetivas. Siempre que fuera adepto a "seguir la voluntad del cielo" y "entender la mente del cielo", no sólo podía conocer el mundo objetivo sino también alcanzar la meta de conquistar todo el país. Tung Chung-shu dividió la naturaleza humana en tres categorías: la "naturaleza del sabio", la "naturaleza del hombre ordinario" y la "naturaleza de las medidas para áridos y líquidos" (significa talento y sabiduría limitados, es decir, los trabajadores nacieron ignorantes). Esto era otra versión del absurdo de que "es inteligente la capa superior y es necia la capa inferior".

Como rebelde contra las ideas de la clase terrateniente, Wang Chung usaba el arma ideológica del materialismo para criticar implacablemente el apriorismo idealista de Confucio, Mencio y Tung Chung-shu. Rechazó osadamente el absurdo de "nacer con conocimientos" y dirigió la punta de lanza de su crítica a Confucio. Señaló explícitamente que "Confucio no podía saber de antemano" y que en el mundo no había nadie que "naciera con la naturaleza de conocer por sí mismo". Con gran número de hechos negó las mentiras cocinadas por los discípulos de Confucio y Mencio de que los supuestos "sabios" "conocían 1.000 años anteriores y 10.000 años

posteriores", "conocían sin aprender" y "entendían sin preguntar". Wang Chung dijo que una vez, Confucio y su discípulo Yen Jui fueron cercados de improviso por las masas al pasar por Kuang (en el actual distrito de Juasien de la provincia de Jonán). Si Confucio hubiera sabido de antemano lo que iba a suceder allí, "habría tomado otro camino para evitarse la molestia". Lastimosamente, concluyó Wang Chung, él no tenía la menor idea de que iba a ocurrir el inminente incidente, y por eso se encontró con la gente de Kuang y fue rodeado por ella.

Aparte de explicar la ausencia de los conocimientos aprioristas, Wang Chung subrayó que los conocimientos del hombre sólo podían provenir del contacto con el mundo exterior objetivo y ser adquiridos a través de "ver, preguntar y pensar profundamente". Afirmó que el hombre "sabe cosas a través del aprendizaje y adquiere conocimientos mediante el estudio", y "no comprende sin aprender ni sabe sin preguntar". La gente en Lintsi (Yitu de hoy en la provincia de Shantung) vivía por generaciones de bordar, y por ello todas las mujeres locales eran expertas bordadoras. ¿Por qué? Wang Chung respondió que la razón residía en que ellas miraban y practicaban todos los días.

Wang Chung repudió severamente el mal hábito de los confucianos, incluido Tung Chung-shu, que se especializaban en "palabras infundadas y absurdas" y "expresiones presuntuosas e hipócritas". Esto forma parte importante de su crítica al apriorismo de Confucio con la teoría materialista del reflejo. Se pronunciaba por tomar los resultados como la norma de distinguir lo verdadero de lo falso y lo justo de lo erróneo. Sostenía que "las cosas se demuestran en la mejor forma por los resultados y a las conclusiones se llega de la mejor manera por las pruebas". Esta idea de conceder importancia a los resultados y las pruebas era de significado positivo para la lucha contra la corriente de culto a Confucio en aquel tiempo.

"Culto a lo antiguo" y oposición al retroceso

Confucio, Mencio y Tung Chung-shu fueron todos recalcitrantes que abogaban por el "culto a lo antiguo" y la oposición a la reforma. Frente a los trastornos sociales y el enorme desorden bajo el cielo en las postrimerías del Período de Primavera y Otoño (770-476 a. de N. E.), Confucio se sintió sobrecogido de terror y corrió desesperadamente de un lado a otro para restaurar la declinante dominación de los aristócratas esclavistas. Tung Chung-shu heredó completamente el manto de Confucio. A fin de preservar para siempre la ley, el orden y las virtudes de la clase terrateniente feudal, pregonó en lo teórico la falacia de "el cielo no cambia y el tao tampoco" y formuló en lo práctico la propuesta retrógrada de "seguir al cielo y aprender de lo antiguo". A su

(Pasa a la pág. 26)

“Distensión” ilusoria, cruda realidad

ULTIMAMENTE, al compilar un libro blanco acerca de la defensa, las autoridades japonesas de defensa han iniciado un debate sobre cómo observar y analizar la actual situación internacional. Un grupo sostiene que “la distensión es la tendencia general” mientras otro opina que la situación internacional se hace más tensa en vez de relajarse y que es “peligroso” actuar siguiendo el tono de “distensión”. El debate se está desarrollando todavía.

Antes y después de la conferencia de Helsinki

La brisa de “distensión” soplada el año pasado desde Helsinki embotó por un tiempo la visión de algunos japoneses. Sin embargo, la abrumadora mayoría, teniendo en cuenta los rigurosos hechos enfrentados por el Japón, ha considerado ilusoria la “distensión”. La gente ha visto con toda claridad que las fuerzas navales y aéreas soviéticas multiplicaron sus actividades en los alrededores del Japón justamente antes y después de la conferencia de Helsinki. Como parte de los ejercicios globales de la armada soviética, la flota soviética del Pacífico realizó en abril del año pasado maniobras en el mar del Japón, poniendo énfasis en las operaciones antisubmarinas y de lanzamiento de missiles. Entre el 24 de junio y el 3 de julio de 1975, tres buques de guerra y dos barcos espías de la URSS pasaron por el estrecho de Tsushima en dirección sur. Al mismo tiempo, a fines de junio, la Unión Soviética declaró el estrecho de Tartaria una zona peligrosa para la navegación. A comienzos de julio, el ministro de Defensa soviético Grechko, el comandante en jefe de la armada Gorshkov y un viceministro de Defensa inspeccionaron la flota del Pacífico en Vladivostok (Jaishenwai). La Agencia de Defensa del Japón consideró extraordinaria la concurrencia allí de esos tres cabecillas militares soviéticos. Un puesto de observación de la fuerza marítima de autodefensa del Japón descubrió que un dragaminas soviético acondicionado para espionaje navegó entre el 29 de agosto y el 3 de octubre en el área cerca de Kyushu y el estrecho de Tsushima para recoger informaciones y comunicarlas al comando de la flota del Pacífico. Según la fuerza marítima de autodefensa del Japón, el año pasado unos 90 buques de guerra soviéticos atravesaron el estrecho de Soya, cerca de 50 el estrecho de Tsugaru, y 120 el estrecho de Tsushima, sin contar los submarinos. Un jefe de departamento del estado mayor de la fuerza marítima de autodefensa del Japón dijo que las intensas actividades de la flota soviética se deben a que “la Unión Soviética considera el estrecho de Tsushima como un punto estratégico”.

Mientras tanto, la URSS ha reforzado sin cesar su fuerza aérea en el Lejano Oriente. La Agencia de Defensa del Japón reveló el 31 de marzo de 1976 que el Japón descubrió que la Unión Soviética ha emplazado por primera vez cazas MIG-23 en disposición de combate en Jaishenwai y otras bases aéreas en el Lejano Oriente. Tales aviones son en realidad bombarderos tácticos con una autonomía de 2.700 kilómetros, mientras la distancia de Jaishenwai a Tokio es sólo de 1.066. Esa capital, el centro político y económico japonés, ha sido colocada dentro del radio de ataque de la aviación soviética.

La situación en los territorios norteños ocupados por los socialimperialistas soviéticos hace sentir más a muchos japoneses la amenaza militar proveniente del norte. Un amigo japonés describe vívidamente la ocupación soviética de los territorios norteños como un puñal clavado en las islas japonesas. Allí están estacionados buques de guerra soviéticos y han sido construidos aeropuertos militares y estaciones de radar camufladas de observatorios meteorológicos. Estas estaciones recogen informaciones electrónicas sobre las fuerzas de autodefensa japonesas acantonadas en el este de Hokkaido y, trabajando en coordinación con los aviones de espionaje soviéticos que vuelan sobre el Japón hacia el sur, coleccionan informaciones acerca de los despegues de emergencia de los aviones de la fuerza aérea de autodefensa del Japón.

Contienda por la hegemonía

Los hechos prueban que, en su disputa por la hegemonía con la otra superpotencia, la Unión Soviética está ansiosa por buscar bases de operaciones en Asia y la región del Pacífico para establecer la supremacía marítima y aérea allí. El Japón se ha convertido en un importante blanco de su contienda. En su réplica ante la Dieta, el director general de la Agencia de Defensa del Japón Michita Sakata dijo: “Soy de la opinión de que la Unión Soviética ha ganado el comando del mar del Japón”.

Un tópico principal de las discusiones entre la gente es por qué la Unión Soviética pregonaba tan fervorosamente la “distensión”. Sostiene que ella se sirve de la “distensión” para obtener tecnología y fondos de Estados Unidos, Europa Occidental y Japón con el fin de acelerar su expansión armamentista y preparativos bélicos. Un profesor universitario enfatizó: “La URSS es un país extremadamente astuto. El Japón debe ser más prudente al tratar con ella en los asuntos económicos y exteriores para no sufrir perjuicios”.

Algunas personas analizan que la razón por la cual la Unión Soviética intensifica su amenaza militar contra

el Japón mientras habla profusamente de la "distensión" reside en que Moscú se ha dado cuenta de que cierto número de japoneses tienen "miedo morboso a la Unión Soviética" y que la frecuente presencia de sus aviones y buques de guerra alrededor del Japón puede causar una presión política sobre esas personas, lo que sirve para colocar al Japón en su órbita al rivalizar con Estados Unidos. El comandante en jefe de la armada soviética Gorshkov escribió sin tapujos en un ensayo: "Los ejercicios navales no son meramente para el adiestramiento, sino para alcanzar propósitos políticos ejerciendo presión sobre el latente país enemigo".

Un comentarista militar japonés señaló que la "distensión" predicada por la Unión Soviética es para encubrir su despliegue estratégico. Dijo: "Europa es el

foco estratégico de la disputa soviético-norteamericana. Preparando una futura guerra en Europa con sus fuerzas concentradas, la URSS lanza una 'ofensiva fingida' en Asia y la región del Pacífico intensificando sus actividades militares en el mar del Japón y el Pacífico Occidental para controlar dicho mar y los estrechos de Soya, Tsugaru y Tsushima".

Los cañoneros de los nuevos zares han dispersado el espejismo de la "distensión". La gente en el Japón ha calado con más claridad el frenético y peligroso hegemonismo soviético. Con la continua exposición de los crímenes soviéticos en Angola y Egipto, más y más japoneses se han percatado de la verdadera faz de la camarilla de Brezhnev.

(Viene de la pág. 24)

juicio, el sistema social jamás cambiaría y cualquier reforma sólo lo haría ir de mal en peor. Esto era absolutamente una teoría de dar marcha atrás a la historia.

Wang Chung criticó implacablemente la teoría retrógrada de Tung Chung-shu y sus semejantes y consideró que la sociedad humana estaba en continuo desarrollo. Señaló: el hombre antiguo no tenía granos ni vestidos, pero ahora somos capaces de abrir pozos, cultivar granos, "hacer uso del agua y el fuego" y "tener ropas de algodón". Esto muestra que las cosas se han desarrollado y cambiado y la humanidad también ha progresado constantemente.

Con respecto a los puntos de vista de los zafios confucianos de que el presente era peor que el pasado y la dinastía Jan peor que la dinastía Chou, Wang Chung señaló agudamente que eso no estaba conforme con los hechos del desarrollo histórico. Apreció en alto grado a Liu Pang (256-195 a. de N.E.), fundador de la dinastía Jan del Oeste, y confirmó plenamente sus logros en derrotar la fuerza restauracionista de los esclavistas y establecer un país unificado y feudal con poder centralizado. Luego de hacer comparaciones entre diversos aspectos del Estado feudal de Jan y el Estado esclavista de Chou, concluyó que la dinastía Jan excedía mucho a la Chou en extensión territorial, y su producción era mucho más avanzada. Todo esto corroboraba que "Jan era superior a Chou" y estaba "por encima de muchas otras dinastías".

Burlándose de los confucianos, dijo que ellos sólo se sentían felices con las cosas antiguas y ponían por las nubes a los llamados "emperadores sabios y reyes ilustrados" de la época de la esclavitud, sin embargo, pasaban por alto los logros contemporáneos y eran realmente estúpidos en extremo "conociendo sólo lo antiguo y no lo presente".

En lo dicho más arriba podemos ver claramente que en la lucha entre el culto a Confucio y la oposición a él durante la dinastía Jan, Wang Chung hizo una enérgica crítica a la filosofía oficial de la autocracia feudal re-

presentada por Tung Chung-shu y demostró la fuerza combativa del materialismo. Debido a la limitación de clase e histórica, sin embargo, la lucha anticonfuciana de Wang Chung no fue completa. Aunque utilizó un gran número de ejemplos para criticar el pensamiento de Confucio y Mencio, su método principal fue la lógica formal. Bien que puso al desnudo en diversos aspectos las contradicciones entre las palabras y las acciones de Confucio y Mencio, no logró asir la esencia reaccionaria de su sistema ideológico.

Además, es incorrecta la apreciación de Wang Chung sobre Jan Fei (280-233 a. de N.E.), representante de la escuela legista en las postrimerías del Periodo de los Estados Combatientes (475-221 a. de N.E.). Aunque su actitud hacia los confucianos fue evidentemente diferente, desaprobaba la posición política de Jan Fei. Censuró que éste estuviera sólo por el cultivo y la guerra y no el decoro y la justicia, y sólo por el castigo y no por la virtud. Consideraba que los confucianos representaban el decoro y la justicia y eran indispensables. Rechazó la conclusión de Jan Fei de que los confucianos eran las principales sabandijas de la sociedad. Esto pone en evidencia que Wang Chung no podía examinar las contradicciones entre la escuela confuciana y la legista desde la altura de la lucha entre la línea correcta y la errónea, y no podía librarse por completo de la influencia de la escuela confuciana. Por ende, no se dio cuenta de que la lucha entre estas dos escuelas era una lucha entre dos fuerzas políticas.

Las experiencias históricas han comprobado que la lucha entre la escuela confuciana y la legista era una lucha entre dos líneas. Si uno se oponía al confucianismo, pero no criticaba la plataforma política confuciana desde su naturaleza clasista ni daba necesaria afirmación histórica al papel desempeñado por la escuela legista, no podía derrotar definitivamente a la escuela confuciana. Esta es la clave de por qué Wang Chung no fue un consecuente luchador anticonfuciano. La tarea histórica de criticar a cabalidad el pensamiento confuciano sólo podrá ser cumplida por el proletariado que domina el materialismo dialéctico y el materialismo histórico.

A TRAVES DEL MUNDO

CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA ONU

Sanciones ampliadas contra el régimen racista de Rhodesia

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se reunió el 6 de abril y adoptó unánimemente una resolución para ampliar las sanciones obligatorias contra el régimen racista de Rhodesia.

La resolución señala que la actual situación de Rhodesia constituye una amenaza a la paz y la seguridad internacionales, e indica que las medidas estipuladas en las resoluciones anteriores a este respecto, así como también las medidas tomadas por países miembros de acuerdo con esas resoluciones, "seguirán siendo válidas".

Al hacer uso de la palabra en la reunión del Consejo, los representantes de algunos países del tercer mundo subrayaron que las sanciones no serán efectivas si no son amplias, supervisadas eficazmente y cumplidas de manera cabal por todos los países. Señalaron que la mayor posibilidad de quebrantar las sanciones aún existe en Sudáfrica y que las sanciones deben extenderse a Sudáfrica siempre que ese régimen continúe apoyando al régimen racista de Rhodesia. También pidieron al Gobierno estadounidense cesar la importación de cromo, níquel y otros materiales de Rhodesia.

El representante chino Juang Jua dijo en su discurso: "El Gobierno chino siempre ha abogado por imponer estrictas sanciones a las autoridades de Rhodesia del Sur. Consideramos que ésta es la responsabilidad ineludible del Consejo de Seguridad y también un apoyo a la justa lucha del pueblo zimbabweño por la independencia y la liberación".

Señaló que la solución radical de la cuestión de Rhodesia está en que el pueblo zimbabweño, apoyándose en sus propias fuerzas, perseverando en la unidad y la lucha y vigilando ante las nuevas maniobras de división, desintegración, infiltración y

control de las superpotencias, lleve hasta el fin la lucha contra el régimen racista rhodesio y por la liberación nacional con el apoyo de los pueblos de Africa y del resto del mundo.

CESAP

Se esfuerza por establecer un nuevo orden económico internacional

Se realizó en Bangkok entre el 24 de marzo y el 2 de abril el 32.º Período de Sesiones de la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico (CESAP). Se aprobaron resoluciones sobre cuestiones económicas y sociales.

Representantes del tercer mundo subrayaron en la CESAP el fomento de la cooperación para establecer un nuevo orden económico internacional mediante el autosostenimiento. Durante el debate general, muchos representantes del tercer mundo expresaron en sus discursos que la "Declaración" y el "Programa de acción" aprobados por la VI Sesión Extraordinaria de la Asamblea General de la ONU deben ser aplicados en Asia y el Pacífico.

Los representantes de Pakistán y Tailandia mostraron descontento con las actuales irrazonables relaciones económicas internacionales. En su discurso el representante pakistano indicó que la reciente tendencia económica internacional hace extremadamente difícil para los países en vías de desarrollo cumplir sus planes de desarrollo. Por eso, estos países demandan urgentemente cambiar cuanto antes el actual orden económico internacional.

Algunos representantes enfatizaron la importancia del establecimiento de la cooperación económica regional en base a la igualdad y beneficio recíproco. El representante srilanqueño dijo: "Las naciones en vías de desarrollo están entrelazadas por muchos factores comunes que dominan sus economías". "Tenemos que unirnos

si queremos progresar". Los representantes de Filipinas y Bangladesh destacaron la importancia de la cooperación tecnológica entre los países en vías de desarrollo. El representante de Bangladesh exteriorizó: "Consideramos esto como un esfuerzo de autosostenimiento".

El 25 de marzo, el representante de la delegación china Chai Tse-min, embajador chino en Tailandia, expresó, en su discurso, apoyo al establecimiento de un nuevo orden económico internacional, y denunció al "sistema de seguridad de Asia" pregonado por el socialimperialismo soviético y su vano intento de procurar la hegemonía en esta región.

Dijo: "Tenemos que ver que la situación en la región de Asia y el Pacífico es complicada y la lucha, aguda. No obstante, estamos convencidos de que la corriente histórica de los pueblos de los países de Asia y el Pacífico para salvaguardar la independencia y la autodecisión y unirse por combatir el hegemonismo, superará finalmente todas las dificultades y obstáculos y seguirá avanzando victoriosamente".

PAISES DEL GOLFO

Fortalecen su cooperación y coordinación

El Rey de Arabia Saudita, Khaled ibn Abdul Aziz, realizó del 21 al 30 de marzo visitas oficiales a Kuwait, Bahrein, Qatar y los Emiratos Arabes Unidos, países del Golfo, y conversó con sus dirigentes sobre el fortalecimiento de la unidad árabe y la salvaguardia de la seguridad y estabilidad en la región del Golfo.

Durante sus conversaciones, el Rey Khaled y los dirigentes de esos países expresaron su determinación de continuar esforzándose por fortalecer su cooperación y coordinación para buscar la seguridad y estabilidad en la región del Golfo. Subrayaron que la seguridad en la región depende de la unidad entre los países de ella y de la exclusión de la intervención de las fuerzas extranjeras en los asuntos del Golfo.

Sheikh Rashid bin Said al-Maktum, Vicepresidente de los Emiratos

Arabes Unidos y gobernante de Dubai, concedió recientemente una entrevista al diario kuwaití *Al-Qabas* diciendo: "Sabemos claramente que la seguridad y estabilidad en la región del Golfo pueden ser realizadas solamente a través de la cooperación y los esfuerzos mancomunados entre los países regionales. En realidad, esto es lo que estamos haciendo".

El gobernante de Sharjah, miembro de los Emiratos Arabes Unidos, dijo: "La cooperación entre los Estados del Golfo se está desarrollando y se ha extendido ya a los campos de la cultura, periodismo y educación".

"BANDERA ROJA" (NORUEGA)

URSS tiene todas las características de la Alemania hitleriana

La frenética contienda entre las dos superpotencias, la URSS y EE.UU., conducirá fatalmente a una guerra mundial, y la URSS es la fuente de guerra, dice un artículo firmado publicado en la edición de enero de *Bandera Roja*, revista teórica del Partido Comunista de los Obreros de Noruega (M-L). El artículo llama a la clase obrera y todo el pueblo a que se pongan en acción y luchen contra el socialimperialismo.

Citando importantes acontecimientos ocurridos en el mundo durante los últimos años, el artículo añade: "Cuando una superpotencia se ve asediada de dificultades en su propia esfera de influencia, la otra superpotencia se introducirá a pescar en río revuelto recurriendo a diversos medios diplomáticos y políticos y ciertos medios militares". Mientras el imperialismo norteamericano está declinando seriamente y "perdiendo terreno en todo el mundo", indica el artículo, la URSS, como una nueva potencia imperialista que llega al "banquete" luego que ya "están ocupados todos los asientos", clama por una redivisión del mundo.

Analizando las características de la URSS, que "está desarrollándose rápidamente en una superpotencia imperialista", el artículo hace notar que "la URSS tiene también las caracte-

ísticas de Alemania bajo el régimen de Bismarck, especialmente de Hitler antes de las dos guerras mundiales". Posee en escala aún mayor todas las características de Alemania imperialista como fuente de guerra en los años 1930.

El artículo revela que empeñándose en una carrera armamentista con EE.UU. y preparándose para una guerra, la Unión Soviética está aumentando grandemente sus gastos militares, fuerzas armadas y producción armamentista. Subraya: "A pesar de las discusiones sostenidas en diversas conferencias internacionales, la firma de toda suerte de acuerdos y la multitud de promesas doradas hechas por los políticos, la carrera armamentista entre las dos superpotencias sigue desarrollándose. Todos estos (acuerdos y promesas) no son sino adornos en una vidriera mientras las mercancías en los estantes dentro de la tienda resultan muy diferentes".

"Igual que EE.UU. y Europa Occidental — señala el artículo —, la URSS está acribillada por las contradicciones inherentes a una economía imperialista. Los métodos soviéticos para resolver estas cuestiones son los mismos que aplicó Hitler a Alemania durante el intervalo entre las dos guerras mundiales, o sea, anexarse territorios de otros países, impulsar el expansionismo y militarizar la economía".

El artículo continúa diciendo: "Con toda posibilidad, la URSS, fuente de guerra, provocará una guerra. Esto es precisamente lo demostrado por la actual correlación de fuerzas".

PAISES CAPITALISTAS

Nueva marejada de la crisis monetaria

En las últimas semanas, otro violento estallido de la crisis monetaria ha barrido los mercados de divisas de Europa Occidental, azotando gravemente las monedas de los países europeoccidentales y EE.UU. Esto representa un nuevo desarrollo de la crisis monetaria en Occidente.

El Gobierno italiano se vio obligado a cerrar todos sus mercados de divi-

sas por un período de 40 días desde el 21 de enero, debido a que la lira italiana sufrió una fuerte presión a mediados de enero. A continuación Madrid declaró el 11 de febrero una devaluación en 11% de la peseta, moneda española. En el mismo período, la ya frágil libra esterlina fue azotada repetidas veces y su tasa cambiaria cayó el 8 de marzo nuevamente a su punto más bajo en su historia. Su paridad de cambio respecto a otras diez monedas occidentales principales fue 33,1% más baja que la fijada en diciembre de 1971.

Esta tempestad no tardó en azotar el franco francés. Para mantener su tasa de cambio al nivel más bajo de la "flotación conjunta" de las ocho monedas europeas, el Gobierno francés gastó 8.000 millones de francos en 5 días entre el 8 y 12 de marzo, equivalentes a la cuarta parte de sus reservas en divisas. En la madrugada del 15 de marzo París anunció el retiro de su moneda de la "flotación conjunta" a partir del mismo día.

El retiro del franco ha producido una ola de especulación cada vez más fuerte, hundiendo en su vorágine otras monedas de Europa Occidental y el dólar norteamericano. La paridad del dólar contra el marco alemán cayó por un tiempo al punto más bajo en los últimos ocho meses, y contra el yen japonés en el último semestre.

Reflejando la crisis económica occidental que se inició en 1973, la presente crisis monetaria es también inseparable de la inestable situación política en el mundo occidental. En la actualidad los mercados de divisas se han estabilizado un poco debido a las medidas de emergencia contra la especulación y a las altas tasas de intereses impuestas por los gobiernos interesados. Sin embargo, el desorden monetario de Occidente seguirá desarrollándose a causa de la inestabilidad de la situación política y económica en estos países.

Errata advertida

En el núm. 9 de 1976, pág. 22, segunda columna, último párrafo, en la novena, décima y undécima líneas donde dice "metros cúbicos" debe leerse "pies cúbicos".

Vínculos de amistad

Delegación de lectores japoneses de tres revistas chinas

El primer grupo de 139 miembros perteneciente a la delegación de amistad de lectores japoneses de tres revistas chinas visitó nuestro país del 22 de marzo al 2 de abril. Muchos de ellos son desde hace tiempo lectores de las ediciones en japonés de las revistas *Pekín Informa*, *China Popular* y *China* (revista ilustrada). Ellos abrigan profundos sentimientos de amistad por el pueblo chino y anhelaban ver con sus propios ojos los éxitos de nuestra revolución y construcción.

Durante su corta estada aquí, recorrieron Shanghai, Nankín, Yangchou y Pekín donde visitaron lugares de interés histórico, fábricas, hospitales, escuelas, palacios para los niños y una comuna popular, y tuvieron amplios contactos con el pueblo de diversos círculos.

El vicepresidente de la Asociación de Amistad Chino-Japonesa, Chang Siang-shan, se entrevistó y sostuvo una conversación cordial y amigable

con los dirigentes y parte de los representantes de la delegación. En la recepción y el té ofrecidos en honor de la delegación, los amigos chinos y japoneses renovaron su amistad y manifestaron la determinación de ambos pueblos de vivir en amistad de generación en generación. Los amigos japoneses hicieron además observaciones útiles para el mejoramiento del trabajo de las tres revistas chinas.

El intercambio cultural entre China y Japón tiene una larga historia. El 28 de marzo, los amigos japoneses visitaron especialmente el Monasterio Fa Ching en Yangchou. Hace unos 1.200 años, el monje Chien Chen, encargado del monasterio, navegó al este y arribó a Japón venciendo toda clase de dificultades y peligros, contribuyendo de esta manera a la promoción del intercambio cultural entre ambos países. Los amigos japoneses se interesaron mucho por la información sobre Chien Chen.

Los pueblos chino y japonés se han apoyado mutuamente en la lucha. En la actualidad, la justa lucha del pueblo japonés contra el hegemonismo y

por la devolución de las 4 islas septentrionales está ganando impetu a través del país. En su discurso en la recepción, el jefe de la delegación Masayuki Yasui condenó al socialimperialismo soviético por su ocupación forzada de estas islas. Los amigos chinos presentes le correspondieron con aplausos atronadores en cálido apoyo a la lucha del pueblo japonés.

Artesanía de bambú en Etiopía

La artesanía de tejidos de bambú es una nueva industria artesanal en Etiopía. Se produce bambú en muchas provincias sureñas y suroccidentales del país. Pero antes los campesinos locales sólo lo usaban como leña o material para techar y cercar. Después del canje de notas de un acuerdo chino-etíope sobre tejidos de bambú en julio de 1974, el centro artesanal de Etiopía abrió un cursillo de tejidos de bambú con 14 estudiantes.

Los alumnos aprendieron esmeradamente. Alemensh, una muchacha de firme voluntad, desistió de su plan para estudiar en el extranjero y se quedó a aprender la técnica de los tejidos de bambú en el país. Decía a sus amigos que como amaba a la patria y le gustaba esa profesión, estaba lista para contribuir al desarrollo artesanal. Otros dos estudiantes Shetu y Tades, siendo sordos, tuvieron muchas dificultades al comienzo, pero se empeñaron con éxito en el aprendizaje.

Tras un año y medio de esfuerzo, los 14 estudiantes ya pueden confeccionar 24 artículos de uso diario, entre ellos, mesas, sillas, maletas, cestas y recipientes autóctonos *injera* para alimentos, y también artículos finos tales como floreros y pantallas de lámpara, todos hechos con tejidos de bambú.

La producción y venta formales de estos artículos artesanales se han granjeado una creciente y buena acogida del pueblo. El periódico etíope *Heraldo* apuntó en un editorial reciente: "Entre las destrezas no explotadas en Etiopía ha estado la industria artesanal. Gracias a los esfuerzos de las masas está floreciendo ahora. Debe ser plenamente utilizada en interés de las grandes masas.



Miembros de la delegación visitan en Shanghai la sede del I Congreso Nacional del Partido Comunista de China.

¡Revivifiquemos nuestra herencia nacional!”

Argelia prepara médicos en acupuntura

El primer grupo de estudiantes de un curso de capacitación en acupuntura auspiciado por el Ministerio de Salud de Argelia se graduó el 16 de marzo en la Escuela de Enfermería de Medea.

Los estudiantes de este curso, que comenzó el 10 de marzo de 1975, fueron matriculados de entre los trabajadores médicos de algunos hospitales con varios años de experiencia práctica. Al haber estudiado un año, han aprendido preliminarmente los conocimientos teóricos básicos y la técnica acupuntural.

Los profesores argelinos y chinos cooperaron estrechamente en su trabajo. Para ayudar a los estudiantes a familiarizarse con los puntos de acupuntura, los profesores argelinos enseñaron a los estudiantes los conocimientos básicos de la anatomía humana. Y los médicos chinos, encargados de enseñar la acupuntura, utilizaron sus propios cuerpos para que los estudiantes clavaran agujas en ellos, ayudándoles así a enriquecer sus conocimientos prácticos. Los estudiantes se conmovieron mucho por ello.

Combinando la teoría con la práctica, estudiaron y trabajaron simultáneamente. Desde diciembre pasado, todos los estudiantes regresaron de práctica a sus propias entidades. En el curso de la misma, curaron a muchos pacientes. Esto no sólo consolidó y enriqueció sus conocimientos obtenidos en el aula sino fortificó su confianza en asimilar bien la técnica acupuntural.

El concierto chino para piano "El río Amarillo" en Canadá

Durante la temporada invernal de conciertos celebrada en Hamilton, Canadá, la Orquesta de la Universidad McMaster ejecutó el concierto chino para piano *El río Amarillo*, el cual fue cálidamente aplaudido por más de mil oyentes.

Este concierto para piano, interpretado por primera vez en Canadá, fue auspiciado por la Universidad McMaster y la Asociación de Estudiantes Chinos en la universidad.

Después de la función, el público saludó al director de la orquesta por la exitosa ejecución. Este dijo: "Creo que la ejecución del concierto ayudará a incrementar la comunicación y la comprensión mutua entre nuestros dos pueblos".

Fotografías de Turquía

Hace poco se exhibieron en Pekín más de 50 trabajos en colores del famoso fotógrafo turco Shami Guner. Estos trabajos, que retratan el panorama natural de Turquía y reflejan su larga historia y cultura y la sabiduría de sus trabajadores así como también el trabajo, la vida y los hábitos del pueblo turco, impresionaron favorablemente a los espectadores chinos.

Banda de Nagoya, Japón

La banda de la Escuela Superior Denki de Nagoya, Japón, llegó en marzo a China para realizar una gira artística por Pekín y Shanghai.

La suite de canciones para exigir la recuperación de los territorios del norte, compuesta de tres canciones folklóricas incluyendo la canción *Kazoeta de Hokkai*, puso de relieve, mediante fuerte ritmo, amplio contraste de sonidos y volúmenes y vigorosa y majestuosa melodía, la indignación del pueblo japonés por el hegemonismo y su determinación de recuperar sus territorios. Otras tonadas y cantos populares ejecutados por la banda, breves y de fuerte colorido, reprodujeron vívidamente algunos aspectos de la vida de su pueblo.

La banda también interpretó varias piezas chinas. Sus adaptaciones de algunas selecciones de los ballets dramáticos *La muchacha de los cabellos blancos* y *El destacamento rojo de mujeres* y del concierto para piano *El río Amarillo* resultaron particularmente gratos para la audiencia.

Sus presentaciones han acrecentado la amistad entre los pueblos chino y

japonés. Michiyo Muta, ejecutante de clarinete bajo, dijo: "Queremos tener más amigos entre el pueblo chino. Aunque no podemos comunicarnos hablando, nos entendemos en seguida que escribimos caracteres chinos". La flautista Ikuko Ozeki manifestó: "Antes de venir a China, me di de lleno a ensayar algunas piezas de música china, para poder servir en algo en pro de la amistad nipo-china".

El señor Atsushi Goto, jefe de la banda y rector de la Escuela Superior Denki de Nagoya, ha continuado la causa de la amistad nipo-china a la que se había dedicado su difunto padre, el señor Koji Goto. Este fue presidente de la Asociación de Tenis de Mesa de Japón y trabajó infatigablemente por el fomento de la amistad entre los dos pueblos. Promovida por el señor Atsushi Goto, la banda ha interpretado música china en Japón en diversos conciertos durante los últimos años y ganado la aclamación de la audiencia. Su primogénito Yasuyuki Goto también le ha acompañado en la reciente visita como secretario de la banda.

Breves cinematográficas

• La película china en colores *Reconocimiento en la otra orilla del Yangtsé* fue acogida calurosamente por 5.000 espectadores de diversos sectores sociales cuando se proyectó hace poco en Maputo, capital de Mozambique.

Un funcionario del Ministerio de Información de Mozambique dijo que el film es una vívida ilustración del espíritu combativo y el heroísmo del pueblo chino.

• El 4 de abril se dio una exhibición de dos documentales chinos en colores, *Area irrigada de Shaoshan* y *Jóvenes instruidos en el campo*, en un cine a la orilla del mar en Georgetown, capital de la República Cooperativa de Guyana. Serán proyectados también en Linden, una zona productora de bauxita, y en New Amsterdam.

• Dos documentales chinos, *Reportes de Kuangtung echan nuevas flores* y *Un curso de Wushu en la Escuela de Cultura Física y Deportes*

Grandes progresos en el transporte marítimo y fluvial

DESDE la fundación de la Nueva China, su transporte marítimo y fluvial ha venido desarrollándose vigorosamente. En 1975, el volumen de mercancías transportadas por vía marítima, litoral y del río Yangtsé aumentó en 28 veces y el volumen de carga y descarga en los puertos litorales, en 15 veces en comparación con 1950, de este modo se ha acelerado el desarrollo del comercio exterior y la economía nacional de nuestro país.

Después de la liberación, particularmente desde el comienzo de la Gran Revolución Cultural Proletaria, la construcción de puertos en las costas y a lo largo del río Yangtsé ha venido desarrollándose rápidamente. De 1973 a 1975, en Talien, Tientsin, Chingtao, Shanghai, Chanchiang y otros cuatro puertos principales se construyeron 40 nuevos muelles de aguas profundas para barcos del orden de 10.000 toneladas y un cierto número de muelles medianos, así como también ferrocarriles, carreteras, instalaciones de abastecimiento de combustible, agua dulce, telecomunicaciones y energía eléctrica, depósitos, zonas de carga y descarga y otra gran cantidad de obras auxiliares. Además, ha aumentado la mecanización en los puertos y se han construido algunos astilleros para la categoría de 10.000 tons.

El número de muelles de aguas profundas y astilleros para buques de más de 10.000 tons construidos en los últimos 3 años excedió el total construido durante los 23 años anteriores a 1973. Después que fueron pue-

tos sucesivamente en operación, la capacidad de carga y descarga de mercancías en los principales puertos litorales se incrementó en más de una vez en relación con 1965, año previo a la Gran Revolución Cultural Proletaria.

En la postliberación, a lo largo del río Yangtsé también se han construido o ampliado 24 puertos, más de 100 estaciones de carga y descarga, y cerca de 400 muelles. La mayor parte del trabajo de carga y descarga se ha mecanizado o semimecanizado.

Durante la Gran Revolución Cultural Proletaria, criticando la línea revisionista de Liu Shao-chi y de Lin Piao y persistiendo en el principio de independencia, autodecisión y autosostenimiento, los obreros de construcción naval proyectaron y construyeron con materiales y equipos de fabricación nacional transoceánicos del orden de 10.000 tons. Además, produjeron sucesivamente con éxito diques flotantes para la categoría de 10.000 tons.; dragas de succión de 10.000 tons.; grúas flotantes de 500 tons.; dragas de cangilones de 500 metros cúbicos y otros barcos de gran tamaño para diversos servicios.

El gran avance de la industria de construcción naval ha abierto una amplia perspectiva para el progreso del transporte por vía marítima, litoral y del río Yangtsé. En la actualidad, el tonelaje total del transporte por vía litoral y del río Yangtsé ha aumentado en más de 6 veces en relación con 1950.

El transporte oceánico está desarrollándose, contando con una flota de cierta magnitud. En comparación con 1965, se ha doblado el tonelaje de los transoceánicos, que navegan

hasta 322 puertos de 86 países y regiones del mundo.

El transporte marítimo y fluvial en la Nueva China empezó a desarrollarse sobre una base muy atrasada. A pesar de sus numerosos ríos y puertos excelentes, en vísperas de la liberación el país sólo tenía una longitud navegable de apenas 70.000 kilómetros en los ríos. Además sólo contaba con embarcaciones muy viejas y destaraladas que navegaban a lo largo de las costas del país y el río Yangtsé y carecía de transoceánicos propios. Había muy pocos muelles, donde el pequeño volumen de carga y descarga se realizaba a hombro. La construcción naval era tan atrasada que algunos llamados "astilleros" no podían construir ni siquiera pequeñas gabarras y sólo se limitaban a la reparación.

Después de la liberación, la longitud de las líneas de navegación fluvial en China se ha incrementado año tras año gracias al desarrollo de la construcción hidráulica y de las obras de dragado de los grandes ríos y sus afluentes. Muchos cursos de agua estrechos, en que antes abundaban peligrosos bajíos con corriente impetuosa y llenos de escollos, se han convertido hoy en rutas anchas y seguras para los numerosos barcos que navegan por allí.

Se ha realizado en gran escala el trabajo de control del río Yangtsé, el más grande de China. Su capacidad de transporte se ha incrementado en más de 30 veces comparándose con el período inicial de la liberación y las boyas de toda la línea del paso de navegación funcionan a electricidad. Las señales de navegación eléctricas son 11 veces las de antes de la liberación. Los especialistas imperialistas habían afirmado que la vía de navegación en el estuario del río Yangtsé "no podría ser dragada". No obstante, esa obra ha sido termi-

para *Aficionados de Pekín* así como también *Un brillante espectáculo*, documental distribuido por un agente cinematográfico de China, fueron proyectados en el reciente VI Festival Internacional de Películas Depor-

tivas celebrado en La Baule, una ciudad al oeste de Francia, y se granjearon buena acogida de los espectadores.

• Dos películas científicas y educativas chinas en colores, *En las cum-*

bres peligrosas vive la infinita variedad de belleza y Episodios de la fauna salvaje en Yunnan, fueron proyectadas en el IV Festival de Películas sobre la Naturaleza en San Sebastián, España.

nada recientemente a través de 15 meses de esfuerzos de los obreros. Los barcos de 25.000 tons. pueden pasar por el estuario aprovechando la marea alta.

Prosperan las regiones de minorías nacionales

GRACIAS a la solicitud y ayuda del Partido y del Estado, se desarrolla la producción y prospera la economía en las regiones de minorías nacionales de China.

China es un país socialista multinacional unificado. Cuenta, además de la nacionalidad jan, con más de 50 minorías nacionales, que ocupan alrededor de 6% de la población total y habitan más de 50% del territorio del país.

Antes de la liberación, debido a la criminal política de opresión nacional de los reaccionarios kuomintanistas, estas regiones se encontraban desde largo tiempo en un estado de atraso y, como resultado, algunas minorías nacionales se hallaban al borde de la extinción.

En el período inicial de la fundación de la Nueva China, el Presidente Mao señaló: **"Ayudar a las minorías nacionales para que se desarrollen y progresen es en interés de todo el país"**. Con recursos humanos, materiales y financieros, el Partido y el Estado han prestado una enorme ayuda a las regiones habitadas por minorías nacionales cambiando así rápidamente su fisonomía atrasada.

Uno de los importantes contenidos de la política del Partido Comunista de China respecto a la autonomía nacional regional consiste en ayudar a las minorías nacionales en la formación de sus propios cuadros. Actualmente, gran número de cuadros de minorías nacionales ocupan puestos dirigentes desde el nivel central hasta el regional donde se realiza la autonomía nacional. En la región autónoma uigur de Sinchiang, los cuadros de las diversas minorías nacionales representan 40% de los cuadros de la región, y en las zonas de la región autónoma de Mogolia Interior donde los habitantes de la nacionalidad mongola viven en comunidades compactas, más de la mitad de los cua-

drod son mongoles o de otras minorías nacionales. El porcentaje de cuadros de nacionalidad tibetana o de otras minorías nacionales en la región autónoma del Tibet ha llegado a 60% del total, del cual más de 10.000 son mujeres. En la prefectura autónoma tai de Sishuangpanna, provincia de Yunnan, todos los secretarios de los comités del Partido y los presidentes de los comités revolucionarios tanto al nivel prefectural como al distrital son de minorías nacionales en la localidad. La región autónoma chuang de Kuangsi ha dado mucha importancia a preparar cuadros femeninos de minorías nacionales y, como consecuencia, cada minoría nacional de esta región tiene cuadros femeninos que trabajan en los puestos dirigentes a diversos niveles.

El Instituto Central de Nacionalidades de Pekin, ha preparado, desde su fundación en 1950, diez mil cuadros de más de 50 nacionalidades, entre ellos, 2.000 de nacionalidad tibetana. Unos 10 estudiantes de jeche, nacionalidad que sólo cuenta con una población de 700 personas, estudiaron en el instituto.

Para ayudar a las regiones habitadas por minorías nacionales en el desarrollo de la construcción socialista, el Estado les ha enviado gran número de cuadros y personal técnico, aparte de darles consideraciones especiales en materia de finanzas, impuestos y precios. La región autónoma uigur de Sinchiang dedica todos los ingresos financieros al uso de la región mientras el Estado le otorga enormes subvenciones. En la región autónoma del Tibet todos los gastos financieros corren por cuenta del Estado, incrementándose a un ritmo de 10%. Al igual que el resto del pueblo del país, los habitantes de minorías nacionales no pagan impuestos sobre la renta personal. Al mismo tiempo, el Estado ha elevado en muchas ocasiones los precios de acopio de los productos agrícolas y derivados mientras ha rebajado los de los productos industriales, beneficiando directamente a los campesinos y pastores de las regiones de minorías nacionales.

En la preliberación, en la región autónoma de Mongolia Interior, la in-

dustria tenía una base muy pobre y el valor industrial total de entonces sólo equivale al de una empresa mediana de la región de hoy. Pero, en la actualidad, se han establecido más de 2.800 empresas industriales y mineras, incluida la Empresa Siderúrgica de Paotou. La producción ganadera se desarrolla a paso seguro y su valor global regional se ha multiplicado por 6 en comparación con el período inicial de la liberación. Ya en los comienzos de la fundación de la República Popular China, el Estado construyó la línea férrea Lanchou-Urumchi, creando condiciones para el desarrollo de la economía en la región autónoma de Sinchiang. En la actualidad, en la región ha empezado a formarse un sistema industrial compuesto por las industrias petrolera, siderúrgica, carbonera, de fundición de metales no ferrosos y extracción de minerales, química de materiales de construcción y textil de lana. El nivel de mecanización agrícola se ha elevado mucho, llegando a 60% de las tierras cultivadas. La región autónoma del Tibet, donde apenas existía industria, cuenta ahora con más de 250 empresas industriales. El valor global industrial regional en 1974 aumentó en 2,5 veces comparándose con el de 1965. Lhasa, Linchi, Changdu y otros lugares de la región están convirtiéndose en nuevas ciudades y poblados industriales. La región autónoma jui de Ningsia, con pocos talleres antes de la liberación, ha registrado un aumento de 73 veces en el valor total industrial en comparación con 1949. En las provincias de Yunnan y Kuichou, la prefectura autónoma de la nacionalidad coreana de Yenpien y otras regiones donde viven en densas comunidades las minorías nacionales, se han levantado nuevas ciudades y poblados industriales, y los ferrocarriles y carreteras que han sido extendidos con mucha celeridad vinculan las regiones alejadas con el interior del país.

Con la enorme ayuda del Estado, las regiones de minorías nacionales han obtenido un gran desarrollo en la sanidad pública, la cultura física y el arte y la literatura. El nivel de salud de los habitantes de minorías nacionales se eleva notablemente y su población aumenta con rapidez.